

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA DE PSICOLOGÍA

TRABAJO FINAL DE GRADUACIÓN PARA OPTAR POR EL GRADO DE  
LICENCIATURA EN PSICOLOGÍA BAJO LA MODALIDAD DE TESIS

TÍTULO:

Adaptación no estandarizada del Inventario de Expresión de la Ira Estado-Rasgo  
STAXI-2 para el contexto de Costa Rica

Allan Vargas Tomás

B27057

COMITÉ ASESOR:

Directora: Dra. Ana María Jurado Solórzano.

Lector: M.Sc. Bradly Marín Picado.

Lector: M.Sc. Alexander Araya Tijerino.

Febrero, 2023

Comité Asesor

Dr. Jorge Sanabria León



---

(Presidente)


Dra. Mónica Salazar Villanea



---

(Profesora Invitada)

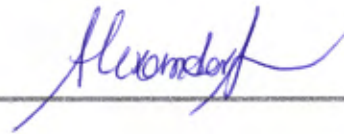
Dra. Ana María Jurado Solórzano



---

(Directora del TFG)

M.Sc. Alexander Araya Tijerino



---

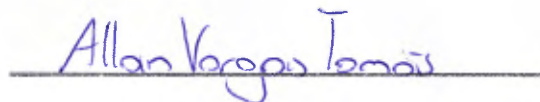
(Miembro del Comité Asesor)

M.Sc. Bradly Marín Picado



---

(Miembro del Comité Asesor)



---

Allan Vargas Tomás

(Sustentante)

*"He llegado hasta aquí... Y llevaré este pasaje hasta el fin del mundo."*

*Gol D. Roger*

## Resumen ejecutivo

Charles Spielberger desarrolla el Inventario State-Trait Anger Expression Inventory (STAXI-2) con la finalidad de medir la experiencia, expresión y control de ira. El presente trabajo tuvo como objetivo realizar una adaptación no estandarizada del STAXI-2 para Costa Rica con población de la GAM. Se trabajó con una población de 530 personas adultas entre los 18 y 65 años de edad, en donde 331 realizaron la prueba de forma digital y 163 de forma física. A través del análisis de alpha de Cronbach se encuentra que tanto la forma de aplicación “Físico” ( $\alpha=.910$ ) como la “Digital” ( $\alpha=.912$ ) arrojan medidas excelentes de consistencia interna. El Análisis Factorial Exploratorio (AFE) realizado para ambas formas de aplicación, evidenció diferencias importantes en relación con el planteamiento original de Spielberger. Dadas las dificultades para encontrar los datos originales con los que se construye el STAXI-2 y el desconocimiento general de la comunidad científica sobre la construcción de esta, se cuestionó el panorama de adaptación del STAXI-2 en Latinoamérica a través de los años. Aunado a esto, la pandemia por COVID-19 que dio inicio en el año 2020, obligó a la modificación metodológica y pudo haber incidido en los reportes de las personas participantes debido a medidas de confinamiento. De igual manera, este evento destacó la importancia de la accesibilidad de poblaciones geográficamente distantes o indispuestas a la hora de la aplicación física de instrumentos. Finalmente, se considera necesario la creación de un nuevo STAXI a través de una reconstrucción estructural del constructo de las emociones y específicamente de la ira.

## Tabla de contenidos

1. Introducción	7
2. Marco Teórico	10
2.1 Ira	10
2.1.1 Estado de ira	10
2.1.2 Rasgo de la ira	11
2.2 STAXI-2	12
2.3 Internacionales	15
2.4 Nacionales	17
3. Marco conceptual	19
3.1 Teoría Clásica de los Test (TCT)	19
3.2 Fiabilidad	19
3.2.1 Coeficiente alfa	20
3.3 Validez	20
3.3.1 Validez de constructo	21
4. Problema de investigación	22
4.1 Pregunta de investigación	22
5. Objetivos	22
5.1 Objetivo general	22
5.2 Objetivos específicos	23
6. Diseño metodológico	24
6.1 Equivalencias culturales lingüísticas	26

6.2 Evaluación interjueces	26
6.3 Prueba piloto	26
6.4 Protección de las personas participantes	27
7. Resultados	27
7.1 Equivalencias culturales lingüísticas	28
7.2 Evaluación interjueces	32
7.3 Caracterización de la población	35
7.4 Análisis estadísticos	36
7.5 Confiabilidad	48
7.5.1 Confiabilidad de la escala Ira-Estado	49
7.5.2 Confiabilidad de la escala Ira-Rasgo	50
7.5.3 Confiabilidad de la escala Expresión y Control	52
7.6 Análisis Factorial Exploratorio (AFE)	54
7.6.1 AFE de la Escala Ira-Estado	55
7.6.1.1 AFE de la Escala Ira-Estado en método de aplicación “Físico”	55
7.6.1.2 AFE de la Escala Ira-Estado en método de aplicación “Digital”	57
7.6.2 AFE de la Escala Ira-Rasgo	59
7.6.2.1 AFE de la Escala Ira-Rasgo en método de aplicación “Físico”	59
7.6.2.2 AFE de la Escala Ira-Rasgo en método de aplicación “Digital”	61
7.6.3 AFE de la Escala Control y Expresión	64
7.6.3.1 AFE de la Escala Control y Expresión en método de aplicación “Físico”	64

7.6.3.3 AFE de la Escala Control y Expresión en método de aplicación “Digital”	66
8. Discusión	68
9. Conclusiones	73
10. Recomendaciones	74
11. Limitaciones	75
12. Referencias bibliográficas	77
12.1 Referencias electrónicas	80
13. Anexos	81
13.1 Anexo #1: Inventario de Expresión de la Ira Estado-Rasgo STAXI-2	81
13.2 Anexo #2: Consentimiento informado.	89
13.3 Anexo #3: STAXI-2 en idioma original	93
13.4 Anexo #4: STAXI-2 Borrador #1. Traducción propia.	99
13.5 Anexo #5: STAXI-2 Borrador #2. Traducción por estudiante de filología.	105
13.6. Anexo #6: Rúbrica de evaluación para jueces expertos	111
13.7. Anexo #7: Rúbrica de evaluación con respuestas de Juez #1	113
13.8 Anexo #8: STAXI-2 Borrador conjunto	115
13.9. Anexo #9: Rúbrica de evaluación con respuestas de Juez #2	121
13.10. Anexo #10: Rúbrica de evaluación con respuestas de Juez #3	123
13.11. Anexo #11: Rúbrica de evaluación con respuestas de Juez #4	125

## 1. Introducción

Spielberger (1972) conceptualiza un modelo para las emociones en donde se consideran dos categorías: 1) estado: definido como efecto transitorio de las activaciones fisiológicas asociadas a una emoción, así como las experiencias fenomenológicas relacionadas a dicha emoción; 2) rasgo: frecuencia y ocurrencia con la que se presenta una emoción ante distintas demandas ambientales. La emoción de la ira se define como un estado emocional que varía dentro de un espectro de intensidad entre leve irritación y estados intensos de furia (Spielberger, Jacobs, Russell, y Crane, 1983). A partir de este modelo, este mismo autor realiza el Inventario de Expresión de la Ira Estado-Rasgo (STAXI) y posteriormente lo somete a revisión para crear el STAXI-2 (Miguel-Tobal et al, 2001), y se convierte en un test de vital importancia para la realidad actual, ya que demuestra ser preciso para el estudio de la ira y sus componentes (García-Padilla, Lara-Vargas y Albarracín-Rodríguez, 2016).

Los estudios vinculados a emociones han ganado relevancia en los últimos años. Los referentes a la ira se extienden desde estudios enfocados en las bases biológicas (Romero-Martínez y Moya-Albiol, 2016), donde es posible encontrar su incidencia en la toma de decisiones desde edades tempranas (Gambetti y Giusberti, 2016), hasta en problemas de la sociedad actual, como la expresión desmesurada de ira en conductores de vehículos y ciclistas (Huemer, Oehl y Brandenburg, 2018). Las investigaciones demuestran que, al ser una emoción básica, interfiere en procesos cognitivos como la motivación, el razonamiento y el lenguaje, y, por ende, en la conducta.

Gilam y Hendler (2017) exponen el vínculo entre estados prolongados de ira y accidentes cardiovasculares, y demuestran la existencia de efectos negativos en la salud ante la exposición desmedida a esta emoción. Esta relación se ha estudiado a partir del síndrome



metabólico, definido como un conjunto de afecciones que derivan en hipertensión, obesidad, hiperglucemia, diabetes y enfermedades coronarias.

En la población adulta mayor aumentan las probabilidades de desarrollar síndrome metabólico en cuanto más avanzada sea la edad. Lo anterior, en conjunto con los problemas asociados a tiempos sostenidos de ira, duplica el riesgo de aparición, así como la gravedad de los síntomas asociados al padecimiento (Boylan y Ryff, 2015). Debido al envejecimiento, los sistemas biológicos tienden a presentar problemas de adaptación, por lo que la excitabilidad experimentada a través de la ira incide de forma negativa en la salud (García-Silva, Navarrete, Ruano, Peralta-Ramírez, Mediavilla y Caballo, 2018).

A nivel nacional, Bonilla-Bagnarello, Holst-Schumacher, Alvarado-Ulate, Marchena-Angulo y Molina-Escobar (2013) encuentran que existe un importante grupo de personas policonsultantes con un gran número de factores de riesgo en el desarrollo y mantenimiento de enfermedades cardiovasculares y síndrome metabólico. Los resultados establecen una prevalencia del síndrome metabólico en población costarricense del 4,2%. Aunado a esto, la Caja Costarricense de Seguro Social (2017) evidenció un aumento progresivo en el uso del Servicio de Cardiología, al llegar a 104212 consultas solamente durante el año 2017. El Instituto Nacional de Estadística y Censos (2017) determina que 1378 personas mueren de infarto agudo en el miocardio, y fue la principal causa de muerte durante el 2016. Finalmente, esta misma institución proyecta que de la población de Costa Rica en el 2050, un 58,6% estaría conformada por personas mayores de 50 años (INEC, 2008), lo que provocaría una recarga en el sistema de salud nacional no solo por condiciones propias del estadio vital, sino por el factor adicional de condiciones crónicas.

Estos datos evidencian un problema de salud pública para Costa Rica debido a que, no solo más de la mitad de la población costarricense llegaría a ser adulta mayor, sino que en la actualidad los servicios de salud no están logrando dar abasto para el grupo de personas

policonsultantes. Los datos del INEC (2008) se encuentran desactualizados, por lo que el panorama podría ser peor de lo proyectado hace 11 años. En este contexto, es importante considerar que en el país no se cuenta con instrumentos especializados y objetivos para la adecuada exploración y detección de la experiencia y expresión de ira; se utilizan instrumentos y protocolos que demuestren su utilidad, sin procesos de adaptación, o documentación que indique por qué se usan (A. Araya, comunicación personal, 25 de setiembre del 2019). Además, existe una importante carencia en pruebas adaptadas al contexto nacional (Andrade, Navarro y Yock, 1999; Orozco y Quesada, 2018; Redondo, 2015; Smith-Castro, 2014).

En este sentido, se encuentra que el STAXI-2 ha probado ser de gran utilidad para explorar la evolución de problemas de salud como la hipertensión, la enfermedad coronaria y cáncer (Miguel-Tobal et al, 2001), por lo que no solo conviene para la prevención de estas condiciones crónicas, sino para la reducción de riesgos en personas que ya padecen de estas enfermedades (Miguel-Tobal et al, 1997).

Dado el vínculo entre la expresión desproporcionada de ira, enfermedades asociadas a esta, factores de riesgo y falta de instrumentos a nivel nacional que faciliten su exploración y detección, se demuestra la relevancia del desarrollo de un instrumento adaptado a la realidad nacional para la detección de la experiencia y expresión de ira. Esta adaptación sería un aporte importante para el campo clínico y el de la investigación, así como una contribución de valor agregado indirecto en diferentes ámbitos como el laboral o forense dada la versatilidad de la prueba y el poco tiempo que demanda. El presente Trabajo Final de Graduación tuvo como objetivo desarrollar la adaptación no estandarizada del instrumento STAXI-2 al contexto de Costa Rica.

## 2. Marco Teórico

Para el desarrollo de la presente investigación se considera pertinente una breve introducción del constructo de ira y sus factores asociados, además de la historia y composición del instrumento.

### 2.1 Ira

Como se introdujo previamente, Spielberger (1972) conceptualiza las emociones como complejos estados, cualitativamente diferentes, que poseen propiedades fenomenológicas y fisiológicas particulares. En el caso específico de la ira, se explica que esta emoción es una de las seis emociones básicas, por ello, es universal, y se define como el remover obstáculos de un objetivo, por lo que la activación de la ira ocurre al interpretar que otra persona, objeto o evento está obstaculizando una meta sin justificación alguna (Potegal, Stemmler y Spielberger, 2010).

Teniendo en cuenta esto, Spielberger (1972) propone un modelo explicativo de emociones a partir de dos fenómenos: estado y rasgo. Si bien el modelo que el autor plantea es para las emociones en general, el objetivo de la explicación se desarrolla con base en la emoción de la ira.

#### 2.1.1 Estado de ira

Estado emocional transitorio que fluctúa en el tiempo y varía en intensidad. Se caracteriza por sentimientos subjetivos y conscientes debido a una activación fisiológica específica.

La descripción del estado emocional de ira corresponde a caracterizaciones cognitivas, fisiológicas y conductuales. En el aspecto cognitivo existe una tendencia a pensamientos derogatorios y rumiación, por lo que la experiencia puede intensificarse y extenderse durante más tiempo. En cuanto al apartado fisiológico, se reporta un aumento en

la frecuencia cardíaca y de respiración, aumento de temperatura y conductancia de la piel, así como tensión muscular. Finalmente, las características conductuales se expresan a través de la ejecución de alguna forma de agresión verbal o física (Gilam y Hendler, 2017).

### 2.1.2 Rasgo de la ira

Tendencia relativamente estable en la disposición a responder a diferentes estímulos con una emoción específica. El rasgo refleja diferencias individuales en la frecuencia e intensidad de los estados emocionales percibidos en el pasado y la probabilidad de experimentarlos en el futuro.

Por lo que, en cuanto a la ira, las personas que se encuentran expuestas a esta emoción durante periodos más extensos tienden a interpretar los estímulos como hostiles o amenazantes (Potegal, Stemmler y Spielberger, 2010). El experimentar ira se encuentra enlazado a una propiedad de escalación, es decir, que la irritabilidad y estímulos que se consideran como molestos se acumulan en el tiempo. Estos estímulos que en un principio podrían desarrollar un estadio medio de ira, se convierten en intensas manifestaciones de esta emoción (Gilam y Hendler, 2017).

Una vez comprendida la teoría que se encuentra detrás del instrumento, la siguiente sección detalla aspectos de composición factorial de esta. El instrumento se basa en tres ejes de la emoción: experiencia, expresión y control de ira, los cuales se dividen en seis escalas y cinco subescalas. Con tal de reducir los sesgos de interpretación y transculturización que suponen una traducción, las definiciones son tomadas a partir del manual realizado por Miguel-Tobal et al. (2001). El STAXI-2 se detalla a continuación:

## 2.2 STAXI-2

Miguel-Tobal et al. (2001) explican que el STAXI-2 surge a partir de la revisión del STAXI original creado por Charles Spielberger en 1979 (Spielberger, 1988). El instrumento original constaba de 44 ítems que pretendían medir 3 dimensiones: estado, rasgo y experiencia. El STAXI 1 sufrió cambios en su estructura a partir del desarrollo de investigación durante los años 80, lo cual hizo que se expandiera a 69 ítems, por lo que su nombre se cambió a STAXI ETF.

De esta última versión se realizó una revisión final, constituida de 57 ítems que derivaron en el STAXI-2, que consta de dos dimensiones: estado y rasgo. Al estar conformada por estas dimensiones, la versión española del STAXI-2 obtuvo un alfa de Cronbach de .89 en la escala de estado y un .82 en la escala de rasgo. La eliminación o ampliación de reactivos se da en función de sus cargas factoriales, por lo que los instrumentos experimentan cambios en la cantidad de ítems en cada una de sus revisiones.

**Tabla 1**

*Inventario de la Expresión de Ira Estado-Rasgo (STAXI-2), versión española (Miguel-Tobal et al., 2001)*

Escalas	Subescalas	Reactivos
Ira-Estado	Sentimiento de ira	1. Estoy furioso
		2. Me siento irritado
		3. Me siento enfadado
		5. Estoy quemado
		7. Estoy cabreado
	Expresión verbal de la ira	6. Me gustaría decir tacos
		9. Me dan ganas de maldecir a gritos
		10. Me dan ganas de gritarle a alguien

		12. Me dan ganas de gritar
		15. Me gustaría echarle la bronca a alguien
	Expresión física de la ira	4. Le pegaría a alguien
		8. Daría puñetazos a la pared
		11. Quiero romper algo
		13. Le tiraría algo a alguien
		14. Tengo ganas de abofetear a alguien
<b>Ira-Rasgo</b>	Temperamento de ira	16. Me caliento rápidamente
		17. Tengo un carácter irritable
		18. Soy una persona exaltada
		20. Tiendo a perder los estribos
		23. Me enojo con facilidad
	Reacción a la ira	19. Me molesta cuando hago algo bien y no me lo reconocen
		21. Me pone furioso que me critiquen delante de los demás
		22. Me siento furioso cuando hago un buen trabajo y se me valora poco
		24. Me enfado si no me salen las cosas como lo tenía previsto
		25. Me enfado cuando se me trata injustamente
<b>Expresión y control de la ira</b>	Expresión externa de ira	27. Expreso mi ira
		29. Hago comentarios irónicos de los demás
		31. Hago cosas como dar portazos
		34. Discuto con los demás
		38. Digo barbaridades

40. Pierdo la paciencia

---

Expresión interna de ira

28. Me guardo para mí lo que siento

32. Ardo por dentro aunque no lo demuestro

35. Tiendo a tener rencores que no cuento a nadie

37. Estoy más enojado de lo que quiero admitir

39. Me irrito más de lo que la gente se cree

42. Rehúyo encararme con aquello que me enfada

---

Control externo de ira

26. Controlo mi temperamento

30. Mantengo la calma

33. Controlo mi comportamiento

36. Puedo controlarme y no perder los estribos

41. Controlo mis sentimientos de enfado

43. Controlo el impulso de expresar mis sentimientos de ira

---

Control interno de ira

44. Respiro profundamente y me relajo

45. Hago cosas como contar hasta diez

46. Trato de relajarme

47. Hago algo sosegado para calmarme

48. Intento distraerme para que se me pase el enfado

49. Pienso en algo agradable para tranquilizarme

---

A partir de esta introducción al STAXI-2, se detallan investigaciones previas que han enmarcado la adaptación y estandarización de esta prueba específica en diferentes contextos o poblaciones, así como otras pruebas en la cultura costarricense. Por esta razón, se decidió que los antecedentes se dividirían en internacionales y nacionales.

### 2.3 Internacionales

A continuación, se recapitulan estudios internacionales que pretenden validar, adaptar o estandarizar el instrumento STAXI-2, con el objetivo de confirmar la validez y consistencia de las escalas en diversos contextos.

Barría (2015) realizó la adaptación de la prueba STAXI-2 en Chile con población de hombres maltratadores (n=838) y no maltratadores (n=100), con el objetivo de ofrecer un instrumento que permitiera discriminar a estas poblaciones y tener un instrumento que reflejara la realidad de la cultura chilena. Obtuvo un alfa de Cronbach estandarizado de .93 y al dividirse por escalas, .94 en la escala de estado y .90 en la escala de rasgo. Además, se comprueba la validez discriminante a través de la comparación de medias de cada una de las subescalas del instrumento, y permite diferenciar los dos grupos estudiados. El autor concluye que, si bien la prueba fue sometida al criterio de expertos para realizar los cambios correspondientes a la redacción de ítems, varios reactivos no reflejan la realidad chilena en cuanto a la expresión o manifestación de la ira. Por esta razón, el autor efectuó una exploración desde la teoría de estudios interculturales para concluir que esto se debió al modelo teórico detrás del constructo propuesto por Spielberger (2001). De igual manera, se logró adaptar un instrumento útil para la cultura chilena.

A diferencia de Barría (2015), García-Padilla, Lara-Vargas y Albarracín-Rodríguez (2016) no realizaron un proceso de adaptación del instrumento, sino que solamente sometieron la adaptación española realizada por Miguel-Tobal et al. (2001) a la locación de Bucamaranga en Colombia. La muestra consistió de 200 personas de la región, conformada por 49% de hombres y 51% de mujeres, quienes participaron a partir de muestreo intencional no probabilístico. A partir de este proceso, obtuvieron una confiabilidad interna con valores adecuados de alfa de Cronbach (.67 a .86) en la estructura factorial de 8 factores encontrada.



Sin embargo, las investigadoras discutieron que varios ítems no tienen adecuadas cargas factoriales debido a las limitaciones de lenguaje que supone la adaptación española.

En cuanto a los antecedentes encontrados, México resulta ser el país latinoamericano que cuenta con una mayor cantidad de adaptaciones del STAXI-2. Esto debido a que se ha ajustado a diferentes partes del país y, además, a diferentes poblaciones, por lo que se han generado instrumentos con una base teórica conjunta que responden a diferentes actividades detalladas a continuación.

Oliva, Hernández y Calleja (2010) realizaron el proceso de adaptación del instrumento en población mexicana. Para ello, se realizaron entrevistas cognitivas con 15 personas con los ajustes lingüísticos apropiados de la versión española. Posteriormente, se contactaron a 865 personas a través de centros deportivos de diferentes comunidades y estudiantes de diversas escuelas; la muestra se compuso de un 54.9% de hombres. Luego del análisis factorial de componentes principales alfas de Cronbach de las 6 subescalas obtenidas se ubican entre .73 y .88. Al igual que Barría (2015), los investigadores concluyeron que la naturaleza lingüística de la versión española presenta limitaciones al exponerse a otros contextos, por lo que las equivalencias culturales en la redacción pueden inducir a sesgo en las respuestas.

Oliva y Calleja (2010) realizaron otra adaptación en México, pero con población de deportistas especializados en deportes de combate. Para este estudio se reclutaron 303 deportistas con edades entre los 12 y 25 años. Se trabajó a partir de la versión española de Miguel-Tobal et al. (2001) y se realizó su adaptación lingüística con 15 deportistas a través de una entrevista cognitiva. Posterior a las sugerencias de este grupo, los cambios fueron sometidos a otro grupo de deportistas, donde su función era de jueces verificadores. El grupo de investigadores reportó una reducción en la estructura factorial de nueve a siete (al eliminar “expresión física” y “control externo”), y mencionaron que este tipo de deportistas pueden

reaccionar de forma diferente a estímulos de frustración. La consistencia interna de la prueba fue de .81. Finalmente, se redujo la cantidad de ítems, de 49 a 28 debido a: a) reactivos con altas frecuencias en una de las opciones de respuesta (>60%); b) discriminación de grupos extremos de reactivos a partir de comparaciones entre grupos por prueba *t*; c) eliminación de reactivos con cargas factoriales menores a .40.

El punto en común que se encuentra en estos estudios psicométricos es que las limitaciones lingüísticas culturales reflejan un problema en la adaptación de instrumentos, debido a que los ítems equivalentes que sustituyen a los originales pueden no reflejar la teoría de fondo, o a que los ítems originales presentan limitaciones en su redacción que no permiten realizar una adaptación eficaz en otro contexto. Además, no se logra encontrar similitud en el número de factores presentados por el estudio original de Spielberger (1988), sin embargo, los alfa de Cronbach de las dimensiones de estado y rasgo se mantienen dentro de márgenes parecidos, por lo que se evidencia la sólida delimitación teórica en la que está basada la prueba.

#### 2.4 Nacionales

Debido a que no existen antecedentes a nivel nacional relacionados con el instrumento STAXI-2, el presente apartado se limita a describir adaptaciones informales diversas realizadas en Costa Rica, así como las críticas existentes con respecto al tema del uso de pruebas en el contexto costarricense.

Desde finales del siglo XX, se discute que a nivel nacional existe un abandono en la adaptación de pruebas psicométricas, por lo que muchas se utilizan sin haber pasado por este necesario proceso (Andrade, Navarro y Yock, 1999). De igual manera, casi dos décadas después, Redondo (2015) registró una importante limitación en cuanto a la carencia de instrumentos adaptados al contexto costarricense para realizar comparaciones en la medición de un mismo constructo. Este asunto no se ha resuelto en la actualidad y, como señalan

Orozco y Quesada (2018), en nuestro país las y los profesionales en psicología utilizan instrumentos a criterio personal, por lo que se debe atender de forma inmediata esta línea de investigación. Además, es posible mencionar que se conoce que en algunos campos persisten prácticas psicológicas que dirigen sus procesos de investigación con instrumentos de tipo subjetivo o proyectivo, lo cual agrava aún más el panorama, ya que limita la potenciación de un ejercicio profesional de la Psicología costarricense con estándares internacionales.

De igual forma, la revisión bibliográfica realizada expone la tendencia en adaptación de pruebas a nivel latinoamericano y el interés en la valoración de niveles de ira en distintos campos. Aunado a la falta de instrumentos adaptados a nivel nacional y en especial de valoración de la emoción de la ira, la adaptación del STAXI-2 en Costa Rica se vuelve un aporte esencial, necesario y oportuno.

### 3. Marco conceptual

El presente apartado tiene como objetivo detallar y encuadrar aspectos conceptuales de los que se compone el instrumento STAXI-2. De esta forma, se establece una operacionalización de criterios para enmarcar, orientar y especificar la investigación (Creswell, 2003).

#### 3.1 Teoría Clásica de los Test (TCT)

Los instrumentos se construyen a partir de un modelo psicométrico y esto debe ser tomado en cuenta debido a que cambia la interpretación y alcances de la prueba. La Teoría Clásica de los Test (TCT) parte de que solo se pueden realizar medidas indirectas de los constructos estudiados, dado que la psicología se encarga de estudiar fenómenos no observables. La teoría se basa en dos supuestos: 1) no puede haber una medida exacta por lo que se debe lidiar con el error de medida; 2) inestabilidad en la conducta con el paso del tiempo (Mair, 2018).

Dentro del contexto del STAXI-2, los supuestos de la TCT deben ser considerados debido a que: 1) no se tiene acceso a la totalidad de la población en estudio y no se puede medir de forma perfecta el constructo; 2) las manifestaciones de la ira en una persona pueden ser diferentes en momentos distintos de su vida, por lo que se debe de asegurar la calidad y consistencia de la medida de la emoción.

#### 3.2 Fiabilidad

La fiabilidad se entiende como la propiedad de mostrar resultados similares, libre de error, en repetidas mediciones, o sea, la consistencia en las puntuaciones de una medida (Martínez et al. 2014). Es decir, refiere a que el STAXI-2 presenta consistencia en las puntuaciones de medición del constructo de ira.

Investigaciones como las de García-Padilla, Lara-Vargas y Albarracín-Rodríguez (2016) y Oliva y Calleja (2010) redujeron la cantidad de ítems en la adaptación final del STAXI-2 debido a que las cargas factoriales evidencian la baja correlación entre varios de estos reactivos y el constructo de la ira, lo que disminuyó la consistencia interna del instrumento. Comprendida esta definición, se pretende realizar medidas de fiabilidad a través del alfa de Cronbach y el método basado en división de mitades.

### 3.2.1 Coeficiente alfa

Es el método para medir consistencia interna con mayor difusión. Se entiende como el límite inferior de fiabilidad de un test (Martínez et al. 2014). Esto quiere decir que puntuaciones entre .70 y .80 de este estadístico reflejan una buena fiabilidad; puntuaciones entre .80 y .90 evidencian una alta fiabilidad; mayor a .90 son puntuaciones excepcionales, por lo que la prueba tendrá consistencia interna si respetan estos márgenes. Como se mencionó, la versión española del STAXI-2 obtuvo un alfa de Cronbach de .89 en la escala de estado y un .82 en la escala de rasgo, por lo que el instrumento refleja consistencia interna sólida. Sin embargo, debe mencionarse que un alto índice de consistencia interna no es reflejo del instrumento, sino un patrón de respuesta de la población en la que se está realizando la adaptación (Campo-Arias y Oviedo, 2008), razón por la cual los coeficientes varían de acuerdo con cada adaptación. El estudio de Barría (2015) expone puntuaciones excepcionales, ya que el alfa de Cronbach estandarizado del instrumento alcanzó un .93 y al dividirse por escalas, .94 en la escala de estado y .90 en la escala de rasgo, lo que evidenció una clara consistencia interna.

### 3.3 Validez

La validez se refiere a la relación existente entre las dimensiones del constructo que pretende medir el instrumento y la representatividad de las variables del constructo, por lo

que se busca una consistencia entre las puntuaciones del test y el constructo del que parte la prueba (Martínez et al. 2014). Por ejemplo, se ha expuesto anteriormente que una de las características de esta emoción es la dificultad en lograr un objetivo, por lo que enunciados del STAXI-2 como: “Me enojo si no me salen las cosas como lo tenía previsto”, funcionan como indicador de medición de la ira.

Por esta razón, se debe comprender que la validez es un continuo en el que se obtiene información. Un instrumento no es intrínsecamente válido, sino que esta es una característica de las respuestas obtenidas por el instrumento. La validez es inferida a partir de la evidencia obtenida, por lo que varía de grado a grado y no puede verse como un binario de válido e inválido (Colton y Covert, 2007). Esto quiere decir que la validez es un conjunto de evidencias acumuladas que apoyan las interpretaciones de un constructo propuesto.

### 3.3.1 Validez de constructo

A partir de lo desarrollado por Fernández-Ballesteros y Calero (2013), se entiende que la validez de constructo se utiliza cuando se requieren inferencias de constructos no observables.

En otras palabras, la validez de constructo refiere a la definición compartida del constructo entre las personas creadoras del instrumento y aquellas personas que responden ante el instrumento (Colton y Covert, 2007). Para asegurar la validez del constructo de ira se pretenden realizar entrevistas cognitivas y una evaluación por parte de un grupo de expertos, con la finalidad de realizar este vínculo entre la concepción de ira por parte de personas de Costa Rica y el bagaje teórico en el que se basa el STAXI-2.

#### 4. Problema de investigación

La revisión bibliográfica realizada evidencia una diversidad de factores de riesgo asociados a la baja regulación emocional de la ira. Esto supone un problema de salud pública debido al alto número de enfermedades relacionadas a la frecuencia e intensidad de esta emoción.

Uno de los principales problemas de no tener instrumentos adaptados para el contexto costarricense es que se pueden estar tomando decisiones en materia de salud pública sin los datos necesarios. Esto se traduce en problemas de detección temprana de enfermedades en el sector salud, gasto de recursos en organizaciones o conclusiones erróneas en el sector científico/investigativo.

Además, existe una importante necesidad dentro del área de la investigación debido a que a nivel nacional se cuenta con una baja cantidad de instrumentos psicométricos adaptados y, específicamente, la ausencia total de instrumentos para medición de la ira adaptados a la población de Costa Rica.

A partir de los elementos expuestos, se propone la siguiente pregunta de investigación:

##### 4.1 Pregunta de investigación

¿Es posible realizar la adaptación costarricense no estandarizada del STAXI-2 con propiedades psicométricas similares a las del instrumento original?

#### 5. Objetivos

##### 5.1 Objetivo general

- Realizar una adaptación no estandarizada del STAXI-2 para Costa Rica con población de la GAM que permita obtener datos iniciales sobre su validez y confiabilidad en el contexto costarricense.

## 5.2 Objetivos específicos

- Identificar las equivalencias lingüísticas para la adaptación no estandarizada del STAXI-2 de Costa Rica a través de un grupo piloto de la GAM.
- Evaluar la versión preliminar de la adaptación no estandarizada del STAXI-2 de Costa Rica con un grupo de jueces expertos.
- Determinar las propiedades psicométricas de la adaptación no estandarizada del STAXI-2 de Costa Rica a través de una prueba piloto con población de la GAM.



## 6. Diseño metodológico

El presente estudio fue de tipo corte transversal y parte de las directrices de la International Test Commission (2017) para la traducción y adaptación de pruebas. Las directrices se dividen en seis categorías: 1) directrices previas a la adaptación, 2) desarrollo de la prueba, 3) confirmación, 4) aplicación, 5) puntuación e interpretación y 6) documentación. Si bien estas directrices tienen como objetivo la estandarización de un instrumento a un contexto determinado, esta investigación pretende abarcar los primeros dos niveles. A continuación, se explican estas dos fases:

### I. Directrices previas a la adaptación

Este apartado se centra en los aspectos de: 1) comprobación del registro de la propiedad y 2) estudio de la relevancia del constructo. El primer punto refiere a la revisión y obtención de los derechos intelectuales, con el fin de legitimar la autenticidad del resultado final y evitar la producción de adaptaciones sin la correspondiente autorización. En cuanto al segundo punto, la utilidad es evidenciar la importancia y equivalencia del constructo en el contexto de la adaptación, sin asumir universalidad de los constructos entre culturas (Muniz, Elosua y Hambleton, 2013).

- 1) Antes de comenzar con la adaptación hay que obtener los permisos pertinentes de quien ostente los derechos de propiedad intelectual del test.
- 2) Cumplir con las leyes y prácticas profesionales relativas al uso de test que estén vigentes en el país o países implicados.
- 3) Seleccionar el diseño de adaptación de test más adecuado.
- 4) Evaluar la relevancia del constructo o constructos medidos por el test en las poblaciones de interés.

- 5) Evaluar la influencia de cualquier diferencia cultural o lingüística en las poblaciones de interés que sea relevante para el test a adaptar.

## II. Desarrollo de la prueba

Se refiere a las consideraciones referentes a las traducciones o equivalencias lingüísticas del instrumento. Este proceso se centra en considerar los factores lingüísticos a través de un proceso de depuración, iniciado por traducciones libres, continuado hacia un profesional en lenguas y finalmente sometido a un comité mixto que valore el grado de ajuste cultural de la adaptación (Muniz, Elosua y Hambleton, 2013).

- 1) Asegurarse, mediante la selección de expertos cualificados, de que el proceso de adaptación tiene en cuenta las diferencias lingüísticas, psicológicas y culturales entre las poblaciones de interés.
- 2) Utilizar diseños y procedimientos racionales apropiados para asegurar la adecuada adaptación del test a la población a la que va dirigido.
- 3) Ofrecer información y evidencias que garanticen que las instrucciones del test y el contenido de los ítems tienen un significado similar en todas las poblaciones a las que va dirigido.
- 4) Ofrecer información y evidencias que garanticen que el formato de los ítems, las escalas de respuesta, las reglas de corrección, las convenciones utilizadas, las formas de aplicación y demás aspectos son adecuados para todas las poblaciones de interés.
- 5) Recoger datos mediante estudios piloto sobre el test adaptado, y efectuar análisis de ítems y estudios de fiabilidad y validación que sirvan de base para llevar a cabo las revisiones necesarias y adoptar decisiones sobre la validez del test adaptado.

Teniendo en cuenta estas directrices, se dividió el presente estudio en tres fases: 1) establecimiento de las equivalencias culturales lingüísticas para la redacción de los ítems; 2)

evaluación de los borradores de la prueba piloto por un grupo de jueces expertos; 3) ejecución de la prueba piloto para determinar sus propiedades psicométricas.

### 6.1 Equivalencias culturales lingüísticas

Si bien este paso no se encuentra explícito dentro de los lineamientos de ITC (2017), pero tomando en cuenta la línea de las directrices, se contó con la ayuda de una estudiante avanzada de Filología, para el desarrollo de traducciones culturalmente apropiadas de las instrucciones e ítems del STAXI-2 de lengua inglesa.

### 6.2 Evaluación interjueces

El borrador fue construido con los datos recolectados de las fases anteriores. Una vez construido, se sometió a un panel de expertos para determinar si se cumplió con los estándares de calidad. Esto permitió corregir errores, detalles o especificidades para la adecuada adaptación del instrumento. Los jueces han sido personas expertas en psicología; esto para asegurar calidad en la redacción e interpretación de los ítems.

### 6.3 Prueba piloto

A partir de las sugerencias mencionadas por los jueces, se construyó el borrador de la prueba piloto. Esta fase consistió en pasar el instrumento de forma física a 199 personas, y a 331 personas de forma digital (todas residentes del GAM), para obtener los datos mínimos para realizar análisis estadísticos sobre la fiabilidad y validez de constructo del instrumento. Los análisis estadísticos se realizaron en SPSS.

#### 6.4 Protección de las personas participantes

Se cumplió con los principios de: a) respeto a las personas participantes: utilización del consentimiento informado; b) beneficencia-no maleficencia: velar por el bienestar de los participantes, maximizar beneficios, reducir riesgos; c) confidencialidad: intimidad, anonimato, análisis estadísticos sin datos de identificación; d) justicia: no discriminación, beneficios generalizables; e) honestidad: transparencia, comunicación clara sin engaños, y f) autonomía: participación voluntaria informada (ver Anexo #2).

#### 7. Resultados

Debido a la pandemia por COVID-19, diversas técnicas de recolección y análisis de datos expuestas en la fase metodológica se modificaron teniendo en cuenta la nueva normalidad y la continuación del presente estudio. Las reglamentaciones y recomendaciones por parte de las autoridades de salud se fueron modificando con el pasar del tiempo, por lo que, a inicios del año 2020, hubo fuertes restricciones en cuanto a la interacción presencial y el panorama de la duración de la pandemia era muy incierto.

Por esta razón, las EC propuestas durante la fase de “Equivalencias culturales lingüísticas” no fueron realizadas. Asimismo, si bien la participación de una estudiante de bachillerato en filología española se propuso originalmente en el apartado de “Evaluación interjueces”, se decide contar con su apoyo en la fase de “Equivalencias culturales lingüísticas” con el fin de realizar la adaptación de los reactivos tanto en la escala en español como en inglés para posteriormente triangular las diferencias y similitudes de ambas equivalencias.

De igual manera, se decide eliminar la Fase IV de comparación discriminativa entre grupos para reducir el contacto persona a persona. Esto se reemplaza por la publicación en línea del instrumento revisado por la estudiante de filología, a través de la red social

Facebook durante los meses de marzo a mayo en el año 2021, y se compara con las respuestas de papel y lápiz de 200 personas de la GAM que no hubiesen participado en el formulario mencionado, recolectado durante el periodo de junio-julio del 2022.

### 7.1 Equivalencias culturales lingüísticas

Como se mencionó en el apartado anterior, se cuenta con la participación de una bachiller en filología española. A ella se le brindó tanto la escala original en idioma inglés (ver Anexo #3), como la traducida por el investigador del presente estudio (ver Anexo #4).

Esto permitió observar diferencias en la interpretación de 36 de los 57 ítems:

**Tabla 1**

*Traducciones e interpretaciones de los ítems del STAXI-2*

<b>Ítem original</b>	<b>Traducción de estudiante de filología</b>	<b>Traducción de investigador</b>	<b>Interpretación utilizada para borrador de panel de expertos</b>
<b>4. I feel like yelling at somebody</b>	Tengo ganas de gritarle a alguien	Siento que quiero gritarle a alguien	Siento que quiero gritarle a alguien
<b>5. I feel like breaking things</b>	Tengo ganas de romper cosas	Siento que quiero quebrar cosas	Siento que quiero quebrar cosas
<b>7. I feel like banging on the table</b>	Tengo ganas de golpear la mesa	Siento que quiero golpear la mesa	Siento que quiero golpear la mesa
<b>8. I feel like hitting someone</b>	Tengo ganas de golpear a alguien	Siento que quiero golpear a alguien	Siento que quiero golpear a alguien
<b>9. I feel like swearing</b>	Tengo ganas de decir malas palabras	Siento ganas de maldecir	Siento ganas de maldecir
<b>11. I feel like kicking somebody</b>	Tengo ganas de patear a alguien	Siento que quiero patear a alguien	Siento que quiero patear a alguien
<b>12. I feel like cursing out loud</b>	Tengo ganas de maldecir en voz alta	Siento que quiero decir malas	Siento ganas de maldecir en voz alta

		palabras en voz alta	
<b>13. I feel like screaming</b>	Tengo ganas de gritar	Siento que quiero gritar	Siento que quiero gritar
<b>14. I feel like pounding somebody</b>	Tengo ganas de darle una golpiza a alguien	Siento ganas de golpear a alguien	Siento ganas de darle una golpiza a alguien
<b>15. I feel like shouting out loud</b>	Tengo ganas de gritar en voz alta	Siento ganas de gritar en voz alta	Siento ganas de gritar en voz alta
<b>17. I have a fiery temper</b>	Tengo un temperamento fuerte	Tengo un carácter fuerte	Tengo un carácter fuerte
<b>19. I get angry when I'm slowed down by others' mistakes</b>	Me enojo cuando los errores de los demás me atrasan	Me enojo cuando me atrasan los errores de otras personas	Me enojo cuando me atrasan los errores de otras personas
<b>20. I feel annoyed when I am not given recognition for doing good work</b>	Me siento molesto(a) cuando no me dan reconocimiento por hacer un buen trabajo	Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo	Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo
<b>21. I fly off the handle</b>	Pierdo el control con facilidad/ Pierdo los estribos	Pierdo el control de mis emociones con facilidad	Pierdo el control de mis emociones con facilidad
<b>23. It makes me furious when I am criticized in front of others</b>	Me enfurece cuando soy criticado(a) en frente de otros	Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas	Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas
<b>24. When I get frustrated, I feel like hitting someone</b>	Cuando me frustro siento ganas de pegarle a alguien	Cuando me frustro siento ganas de golpear a alguien	Cuando me frustro siento ganas de golpear a alguien
<b>25. I feel infuriated when I do a good job and get a poor</b>	Me siento furioso(a) cuando hago un buen trabajo y recibo una	Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me	Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan

<b>evaluation</b>	mala evaluación	evalúan	pobremente
		pobremente	
<b>31. If someone annoys me, I'm apt to tell him or her howl feel</b>	Si alguien me molesta, soy capaz de decirle cómo me siento	Si alguna persona me molesta, soy apto(a) para decirle como me siento	Si alguna persona me molesta, puedo decirle cómo me siento
<b>32. I try to calm myself as soon as possible</b>	Intento calmarme lo más pronto posible	Intento calmarme lo antes posible	Intento calmarme lo antes posible
<b>33. I pout or sulk</b>	Pongo mala cara o me disgusto	Si me siento ofendido nuestro mi disgusto con silencio	Si me siento ofendido nuestro mi disgusto en silencio
<b>34. I control my urge to express my angry feelings</b>	Controlo mi impulso de expresar sentimientos de ira	Controlo la urgencia de expresar mis sentimientos de enojo	Controlo el impulso de expresar mis sentimientos de enojo
<b>36. I try to simmer down</b>	Trato de tranquilizarme	Intento tranquilizarme	Intento tranquilizarme
<b>37. I withdraw from people</b>	Me alejo de las personas	Tomo distancia de las personas	Tomo distancia de las personas
<b>38. I keep my cool</b>	Mantengo la calma	Mantengo mi tranquilidad	Mantengo mi tranquilidad
<b>40. I try to soothe my angry feelings</b>	Intento calmar mis sentimientos de ira	Intento calmar mis sentimientos de enojo	Intento calmar mis sentimientos de enojo
<b>41. I boil inside, but I don'tshow it</b>	Ardo de ira, pero no lo demuestro	Ardo con enojo por dentro, pero no lo muestro	Ardo con enojo por dentro, pero no lo muestro
<b>43. I do things like slam doors</b>	Hago cosas como dar portazos	Hago cosas como tirar las puertas	Hago cosas como tirar las puertas

<b>44. I endeavor to become calm again</b>	Me esfuerzo por recobrar la calma	Hago un esfuerzo por calmarme nuevamente	Hago un esfuerzo por calmarme nuevamente
<b>45. I tend to harbor grudges that I don't tell anyone about</b>	Tiendo a guardar rencores que no cuento a nadie	Tiendo a tener resentimientos que no le cuento a nadie	Tiendo a tener resentimientos que no le cuento a nadie
<b>46. I can stop myself from losing my temper</b>	Puedo evitar perder la calma	Puedo evitar perder el temperamento	Puedo evitar perder el temperamento
<b>48. I reduce my anger as soon as possible</b>	Reduzco mi enojo lo más pronto posible	Reduzco mi enojo lo antes posible	Reduzco mi enojo lo antes posible
<b>49. I am secretly quite critical of others</b>	Soy secretamente muy crítico(a) de otras personas	Secretamente soy muy crítico(a) de otras personas	Secretamente soy muy crítico(a) de otras personas
<b>50. I try to be tolerant and understanding</b>	Intento ser tolerante y comprensivo(a)	Intento ser una persona tolerante y comprensiva	Intento ser una persona tolerante y comprensiva
<b>51. I strike out at whatever infuriates me</b>	Arremeto contra aquello que me enfurece	Arremeto contra lo que me enfurece	Arremeto contra lo que me enfurece
<b>53. I am angrier than I am willing to admit</b>	Soy más colérico(a) de lo que me gustaría admitir	Soy más enojón(a) de lo que me gusta admitir	Soy más enojadizo(a) de lo que me gusta admitir
<b>54. I control my angry feelings</b>	Controlo mis sentimientos de ira	Controlo mis sentimientos de enojo	Controlo mis sentimientos de enojo
<b>57. I'm irritated a great deal more than people are</b>	Estoy mucho más irritado(a) de lo que la gente puede notar	Me encuentro más irritado(a) de lo que la gente	Me encuentro más irritado(a) de lo que la gente pueda notar

---



Fuente: elaboración propia.

En la Tabla 1 se puede observar que existieron pequeñas diferencias en la interpretación de la mayoría de los reactivos; sin embargo, ítems como el 53 evidenciaron que el producto final podría ser otro, puesto que la palabra “enojadizo” podría ser más adecuada, en comparación con “colérico” o “enojón”.

Es importante destacar que, si bien el papel de la estudiante de filología resulta de suma importancia en el consenso para la interpretación de los reactivos, varias de sus interpretaciones no fueron utilizadas debido a que no utilizaban un lenguaje totalmente inclusivo (ver Anexo #5), lo que significa que los ítems solo se redactaron considerando hombres y mujeres cis-género. Evidencia de esto es el reactivo 25, donde se describe como “Me siento furioso(a) cuando hago un buen trabajo y recibo una mala evaluación” y finalmente se escoge “Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan pobremente”.

La columna de la derecha refleja los ítems que se decidieron utilizar para el borrador del panel de jueces expertos, utilizando el criterio de lenguaje inclusivo y una pertinente equivalencia lingüística. Cabe destacar que se aplicó la misma técnica para cada uno de los apartados de instrucciones de los cuatro segmentos del instrumento.

## 7.2 Evaluación interjueces

Se contó con 4 jueces, los cuales tienen experticia en la creación o adaptación de instrumentos. A cada uno se le hizo entrega del borrador con los reactivos adaptados al lenguaje español y una rúbrica dicotómica de “Cumple” o “No cumple”, que además contaba con una columna de sugerencias para cada una de las mediciones (Anexo #6).

**Tabla 2**

*Frecuencias de respuesta de jueces expertos en juzgamiento del STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

<b>Rubro</b>	<b>Frecuencia de respuesta en “Cumple”</b>	<b>Frecuencia de respuesta en “No cumple”</b>
1. El vocabulario que se usa la versión traducida del STAXI-2 es accesible para una persona con baja escolaridad	4	0
2. La redacción de los ítems que conforman la versión traducida del STAXI-2 es clara.	4	0
3. El número de ítems de la versión traducida del STAXI-2 es apropiado.	3	1
4. La escala Likert para la escala de ESTADO (“ <i>para nada</i> ”, “ <i>un poco</i> ”, “ <i>moderadamente</i> ” y “ <i>mucho</i> ”) es apropiada.	3	1
5. 12. Las instrucciones del apartado ESTADO son claras.	3	1
6. La escala Likert para la escala de RASGO (“ <i>casi nunca</i> ”, “ <i>a veces</i> ”, “ <i>frecuentemente</i> ” y “ <i>casi siempre</i> ”) es apropiada.	3	1
7. Las instrucciones del apartado RASGO son claras.	3	1
8. La escala Likert para la escala de EXPRESIÓN Y CONTROL (“ <i>casi nunca</i> ”, “ <i>a veces</i> ”, “ <i>frecuentemente</i> ” y “ <i>casi siempre</i> ”) es apropiada.	3	1
9. Las instrucciones del apartado EXPRESIÓN Y CONTROL son claras.	3	1
10. Todos los ítems del STAXI-2 refieren a acciones que son importantes para describir el constructo de <i>ira</i> .	4	0
11. En conjunto, la lista de los 57 ítems del STAXI-2 incluye todas las acciones del constructo de <i>ira</i> .	3	1

12. EL STAXI-2 es una herramienta culturalmente apropiada para el contexto costarricense.	4	0
13. Distintos puntajes del STAXI-2 ayudarán a distinguir entre distintos niveles de ira en personas.	4	0
14. Las descripciones proporcionadas en los 56 ítems son apropiadas para contextos de familias costarricenses de distintos estratos socioeconómicos.	4	0

---

Fuente: elaboración propia.

Como se puede observar en la Tabla 2, los jueces consideraron que, para la mayoría de los rubros, el borrador de los reactivos adaptados al español cumplió con las características mínimas y necesarias para continuar con su adaptación.

En cuanto a las sugerencias, dos de los jueces mencionaron que los reactivos 16 “Soy de corto temperamento” y el 35 “Pierdo el temperamento” (ver Anexo #7) podrían interferir en cuanto a su comprensión, por lo que finalmente se cambiaron a “Soy poco paciente” y “Pierdo la paciencia”.

Para el rubro #3 se mencionó la posibilidad de que varios ítems podrían estar evaluando las mismas manifestaciones de ira. Uno de los jueces ejemplificó con el reactivo 13 “Siento que quiero gritar” y el 14 “Siento ganas de darle una golpiza a alguien”, y otro de los jueces con el ítem 9 “Siento ganas de maldecir” y el 12 “Siento ganas de maldecir en voz alta”. A pesar de las sugerencias, se decidió no eliminar ninguno de los ítems hasta proceder con los análisis estadísticos respectivos (ver Anexo #8).

Uno de los jueces apuntó a que la escala Likert, de la escala de “Estado”, podría confundir a las personas debido a que las posibles respuestas “Para nada” y “Un poco”, no son uniformes al compararse con “Moderadamente” y “Mucho”. A partir de esto, se cambiaron las etiquetas de las puntuaciones a “Nada” y “Poco” (ver Anexo #9).

Finalmente, en cuanto al rubro #11, dos de los jueces cuestionaron si el constructo de ira apuntado por Spielberger (1983) realmente dimensiona la totalidad de las conductas asociadas a dicha emoción. Entre los cuestionamientos más importantes se señalaron conductas encubiertas como “la ley del hielo”, conductas de indiferencia o evitativas, así como conductas autolesivas, rumiación negativa y recurrencia a adicciones (ver Anexo #10). Sin embargo, como bien apunta uno de los jueces, estas nuevas formas de entender la ira podrían ser revisadas en un nuevo STAXI, en lugar de añadirle a la versión acá estudiada (ver Anexo #11).

### 7.3 Caracterización de la población

Como se mencionó, se decidió recolectar los datos del STAXI-2 a través de la aplicación de un cuestionario en formato digital y otro en formato físico. El reclutamiento de participantes se ejecutó a través de la técnica de conveniencia y bola de nieve.

El total de la muestra se compuso de 530 personas, conformada en un 62.5% (n=331) por las personas que responden el instrumento de forma digital y en un 37.5% (n=199) de forma física. El género del total de la muestra fue un 67.7% (n=359) de mujeres y 30.8% (n=163) hombres. Además, existen dos pequeños grupos de personas que se categorizaron como “No binarie” y “Prefiero no decirlo”, con un total de 1.5% (n=8). Asimismo, la edad promedio de toda la muestra fue de 29.37 años ( $DE=11.40$ ).

En cuanto a la muestra del STAXI-2 “Digital”, se compuso de 331 personas, de las cuales un 69.8% (n=231) fueron mujeres, un 29.3% (n=97) hombres y un aproximado de un 1% (n=8) fueron personas que se categorizaron como “No binarie” y “Prefiero no decirlo”. La edad promedio de las personas que participaron del instrumento digital fue de 31.73 años ( $DE=11.96$ ).

Finalmente, el total de personas participantes del STAXI-2 “Físico” fue de 199, de las cuales un 64.5% (n=128) fueron mujeres; un 33.2% (n=66) hombres; y un 2.5% (n=5) personas no binarie. La edad de las personas de este grupo tuvo un promedio de 25.45 años ( $DE=9.16$ ).

#### 7.4 Análisis estadísticos

Es importante destacar que, a pesar de que investigaciones previas no discuten la posibilidad de invertir los valores de ciertos reactivos, para la presente investigación se realizó dicha práctica. Los reactivos cuyos valores fueron invertidos son 26, 28, 30, 31, 32, 34, 36, 38, 40, 41, 42, 44, 46, 48, 50, 51, 52, 54, 56, 57. Todos los ítems se encuentran dentro de la escala de “Expresión y control”.

Un ejemplo de la justificación detrás de este razonamiento es el reactivo 30 “Soy paciente con otras personas”, cuya escala Likert va donde 0 es “Nunca” y 3 es “Siempre”. En este sentido, si una persona responde con “Nunca”, estaría demostrando mayores indicadores de ira desmedida y su puntuación real debe ser 3.

En la Tabla 3 se presenta el promedio y desviación estándar para los 15 ítems de la escala “Estado” del instrumento STAXI-2. Debido a que los rangos de puntuación son de 0 a 3, donde 0 es “Nada” y 3 es “Mucho”, se evidenció que la totalidad de las respuestas en los dos métodos de aplicación no sobrepasan la puntuación de 1. El valor más alto de ambas formas de aplicación se encuentra en el ítem 2 “Me siento irritable” con un promedio de .769 ( $DE=.886$ ). El valor más bajo se encuentra en el reactivo 14 “Siento ganas de darle una golpiza a alguien”, la forma de aplicación “Físico” es la que lo conserva, con un promedio de .030 ( $DE=.244$ ). La totalidad de las medias se encuentra por debajo del valor de 1 “Poco”.

#### **Tabla 3**

*Promedio y desviación estándar de ítems de la escala Ira-Estado de cada forma de*

*aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

Ítem	Promedio	DE	Promedio	DE
	“Físico”	“Físico”	“Digital”	“Digital”
1. Estoy furioso(a)	.261	.621	.293	.604
2. Me siento irritable	.769	.886	.758	.806
3. Me siento enojado(a)	.327	.635	.384	.647
4. Siento que quiero gritarle a alguien	.307	.683	.293	.639
5. Siento que quiero quebrar cosas	.221	.596	.181	.525
6. Estoy enfadado(a)	.337	.668	.341	.633
7. Siento que quiero golpear la mesa	.095	.397	.106	.402
8. Siento que quiero golpear a alguien	.060	.328	.115	.446
9. Siento ganas de decir malas palabras	.678	.908	.592	.884
10. Me siento molesto(a)	.563	.856	.520	.760
11. Siento que quiero patear a alguien	.045	.306	.085	.355
12. Siento ganas de maldecir en voz alta	.427	.754	.369	.744
13. Siento que quiero gritar	.482	.869	.432	.777
14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien	.030	.244	.088	.383
15. Siento ganas de gritar en voz alta	.377	.755	.429	.815

Fuente: elaboración propia.

En la Tabla 4 es posible notar que todos los ítems, independientemente de su forma de aplicación, demostraron tener asimetría positiva; el ítem “2. Me siento irritable” es el más cercano a la distribución normal de los datos con .850 (forma de aplicación “Física”) y .956. El reactivo “14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien” evidenció la menor variabilidad

de respuesta con 5.420. De igual manera, el error estándar de .134 sugirió normalidad en la distribución de los datos de la escala.

En cuanto a la curtosis, el ítem “2. Me siento irritable” fue el más cercano a una curva mesocúrtica, obteniendo .116. El reactivo “14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien” mostró una curva leptocúrtica con 33.277. El error estándar de la escala fue de .267 demostrando normalidad en los datos.

Estos datos sugirieron la eliminación del ítem 14 debido a una alta concentración de respuesta, evidenciado por su promedio de puntuación de .030 ( $DE=.244$ ).

#### Tabla 4

*Asimetría, curtosis y error estándar de ítems de la escala Ira-Estado de cada forma de aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

Ítem	A.F	E.E.A.F	C.F	E.E.C.F	A.D	E.E.A.D	C.D	E.E.C.D
1. Estoy furioso(a)	2.438	.172	5.274	.343	2.080	.134	3.718	.267
2. Me siento irritable	.956	.172	.065	.343	.850	.134	.116	.267
3. Me siento enojado(a)	1.993	.172	3.534	.343	1.654	.134	2.243	.267
4. Siento que quiero gritarle a alguien	2.411	.172	5.406	.343	2.392	.134	5.576	.267
5. Siento que quiero quebrar cosas	3.070	.172	9.617	.343	3.330	.134	11.735	.267
6. Estoy enfadado(a)	2.052	.172	3.701	.343	1.873	.134	3.040	.267
7. Siento que quiero golpear	5.215	.172	31.133	.343	4.777	.134	26.590	.267

la mesa								
8. Siento que								
quiero golpear	6.388	.172	45.147	.343	4.636	.134	23.400	.267
a alguien								
9. Siento								
ganas de decir	1.172	.172	.363	.343	1.372	.134	.861	.267
malas palabras								
10. Me siento								
molesto(a)	1.464	.172	1.264	.343	1.475	.134	1.722	.267
11. Siento que								
quiero patear	7.528	.172	60.177	.343	4.847	.134	26.075	.267
a alguien								
12. Siento								
ganas de								
maldecir en	1.819	.172	2.699	.343	2.207	.134	4.354	.267
voz alta								
13. Siento que								
quiero gritar	1.824	.172	2.334	.343	1.808	.134	2.474	.267
14. Siento								
ganas de darle								
una golpiza a	10.119	.172	114.489	.343	5.420	.134	33.277	.267
alguien								
15. Siento								
ganas de gritar	2.029	.172	3.302	.343	1.972	.134	3.039	.267
en voz alta								

Nota: A.F = Asimetría "Físico"; E.E.A.F = Error Estándar de Asimetría "Físico"; C.F = Curtosis "Físico"; E.E.C.F = Error Estándar de Curtosis "Físico"; A.D = Asimetría "Digital"; E.E.A.D = Error Estándar de Asimetría "Digital"; C.D = Curtosis "Digital"; E.E.C.D = Error Estándar de Curtosis "Digital". Fuente: elaboración propia.

La escala de "Rasgo" presentó un total de 10 reactivos con rangos de respuesta de 0 a 3, donde 0 representa "Casi nunca" y 3 es "Casi siempre". Los valores más altos en ambas muestras se evidenciaron en el ítem 19 "Me enoja cuando me atrasan los errores de otras



personas”, en donde en el método de aplicación “Físico” es puntuada con 1.583 ( $DE=.949$ ). Los valores más bajos se encuentran en el ítem 24 “Cuando me frustró siento ganas de golpear a alguien”.

Es importante destacar que la muestra de “Físico” presentó valores en general más altos, los cuáles pueden ser observados en el ítem 20 “Me molesto cuando no recibo reconocimiento en mi trabajo” con un promedio 1.151 ( $DE=.978$ ), y el ítem 25 “Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan pobremente” con promedio de 1.457 ( $DE=.952$ ). La totalidad de las medias se encuentran por debajo del valor 2 “Frecuentemente”, y algunas se acercan al punto medio de la escala.

**Tabla 6**

*Promedio y desviación estándar de ítems de la escala Ira-Rasgo de cada forma de aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

Ítem	Promedio	DE	Promedio	DE
	“Físico”	“Físico”	“Digital”	“Digital”
16. Soy poco paciente	1.291	.874	1.218	.791
17. Soy una persona explosiva	.789	.838	.731	.796
18. Soy una persona impulsiva	1.296	.941	.967	.821
19. Me enojo cuando me atrasan los errores de otras personas	1.583	.949	1.314	.808
20. Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo	1.151	.978	.779	.780
21. Pierdo con facilidad el control de mis emociones	.864	.802	.583	.689
22. Cuando me enojo digo cosas desagradables	1.080	.997	1.015	.882
23. Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas	1.221	1.021	1.133	.957

24. Cuando me frustró siento ganas de golpear a alguien	.296	.634	.172	.451
25. Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan pobremente	1.457	.952	1.215	.884

Fuente: elaboración propia.

En la Tabla 6 se puede observar que, en ambas formas de aplicación, la asimetría de los datos fue positiva. El ítem “19. Me enoja cuando me atrasan los errores de otras personas” es el más cercano a una distribución normal con .028 en la forma de aplicación “Física” y .340 en su forma “Digital”. El reactivo “21. Pierdo con facilidad el control de mis emociones” presentó mayor irregularidad en la distribución de los datos, específicamente con .785 en su forma “Física” y 1.155 en su forma “Digital”. Finalmente, el error estándar permitió sugerir la existencia de normalidad de distribución de los datos en la escala.

De los ocho reactivos que componen esta escala, únicamente “17. Soy una persona explosiva” y “21. Pierdo con facilidad el control de mis emociones” mantuvieron una curtosis leptocúrtica. Los seis ítems restantes demostraron una baja concentración de datos cerca de la media. De igual forma, la medida de error estándar de la curtosis para ambas formas de aplicación señaló normalidad en la distribución de las respuestas.

### Tabla 6

*Asimetría, curtosis y error estándar de ítems de la escala Ira-Rasgo de cada forma de aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

Ítem	A.F	E.E.A.F	C.F	E.E.C.F	A.D	E.E.A.D	C.D	E.E.C.D
16. Soy poco paciente	.405	.172	-.437	.343	.481	.134	-.005	.267
17. Soy una	.987	.172	.524	.343	.919	.134	.326	.267

persona explosiva								
18. Soy una persona impulsiva	.365	.172	-.713	.343	.689	.134	.133	.267
19. Me enojó cuando me atrasan los errores de otras personas	.028	.172	-.939	.343	.340	.134	-.278	.267
20. Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo	.478	.172	-.754	.343	.870	.134	.479	.267
21. Pierdo con facilidad el control de mis emociones	.785	.172	.326	.343	1.155	.134	1.517	.267
22. Cuando me enojó digo cosas desagradables	.579	.172	-.714	.343	.716	.134	-.060	.267
23. Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas	.350	.172	-1.000	.343	.524	.134	-.629	.267

Nota: A.F = Asimetría "Físico"; E.E.A.F = Error Estándar de Asimetría "Físico"; C.F = Curtosis "Físico"; E.E.C.F = Error Estándar de Curtosis "Físico"; A.D = Asimetría "Digital"; E.E.A.D = Error Estándar de Asimetría "Digital"; C.D = Curtosis "Digital"; E.E.C.D = Error Estándar de Curtosis "Digital". Fuente: elaboración propia.

La escala de “Expresión y control” se compuso de 32 ítems, y su escala Likert correspondiente tuvo puntuaciones de 0 a 3, donde 0 es “Nunca” y 3 es “Siempre”. Se destaca que en esta escala es donde se encontraron reactivos a los que se les invirtió los valores, por lo que estos se puntúan con 0 es “Siempre”, 1 “Frecuentemente”, 2 “A veces” y 3 “Nunca”.

El promedio de respuesta más alto se encontró en la forma de aplicación “Física”, en el reactivo 37 “Tomo distancia de las personas” con un valor de 1.899 ( $DE=.882$ ). Los valores más bajos de ambas formas de aplicación se encontraron en el ítem 43 “Hago cosas como tirar las puertas”, específicamente en la forma “Física” con un promedio .397 ( $DE=.650$ ).

La totalidad de las medias estuvo por debajo del valor 2. Se debe de tomar en cuenta que 2 puede representar “A veces” y “Frecuentemente”, sin embargo, la gran mayoría se encontró en el punto medio de la escala.

**Tabla 7**

*Promedio y desviación estándar de ítems de la escala Expresión y Control de cada forma de aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

Ítem	Promedio	DE	Promedio	DE
	“Físico”	“Físico”	“Digital”	“Digital”
26. Soy paciente*	1.452	.814	1.429	.737
27. Expreso mi enojo	1.673	.858	1.520	.732
28. Respiro profundo y me relajo*	1.332	.835	1.441	.856
29. Me guardo las cosas	1.688	.955	1.420	.864
30. Soy paciente con otras personas*	1.146	.819	1.245	.753
31. Si alguna persona me molesta, puedo decirle cómo me siento*	1.427	.878	1.547	.782
32. Intento calmarme lo antes posible*	.930	.844	1.100	.842
33. Si me siento ofendido muestro mi disgusto en silencio	1.593	.964	1.366	.837
34. Controlo el impulso de expresar mis sentimientos de enojo*	1.276	.852	1.520	.784

35. Pierdo la paciencia	1.241	.780	1.094	.593
36. Intento tranquilizarme*	.804	.776	.934	.779
37. Tomo distancia de las personas	1.899	.882	1.680	.794
38. Mantengo mi tranquilidad*	1.332	.739	1.390	.715
39. Hago comentarios sarcásticos a otras personas	1.492	1.100	1.260	.912
40. Intento calmar mis sentimientos de enojo*	.980	.822	1.054	.780
41. Ardo con enojo por dentro, pero no lo muestro*	1.673	.974	2.012	.801
42. Controlo mi comportamiento*	.965	.800	1.060	.748
43. Hago cosas como tirar las puertas	.397	.650	.405	.597
44. Me esfuerzo por calmarme nuevamente*	.905	.838	1.033	.836
45. Tiendo a tener resentimientos que no le cuento a nadie	1.548	1.071	1.109	.931
46. Trato de no perder la paciencia*	.965	.813	1.042	.812
47. Discuto con otras personas	1.317	.838	1.100	.636
48. Reduzco mi enojo lo antes posible*	1.256	1.673	1.230	.825
49. Secretamente crítico(a) de otras personas	1.352	.930	1.202	.773
50. Intento ser una persona tolerante y comprensiva*	.709	.814	.813	.760
51. Me desquito con aquello que me enfurece*	.779	.805	.598	.687
52. Hago algo relajante para calmarme*	1.186	.910	1.341	.973
53. Soy más irritable de lo que me gusta admitir	1.668	1.005	1.266	.871
54. Controlo mis sentimientos de enojo*	1.176	.728	1.353	.758

55. Digo cosas desagradables	.955	.866	.903	.694
56. Intento relajarme*	.844	.779	1.009	.851
57. Me encuentro más irritado(a) de lo que la gente pueda notar*	1.307	.996	1.879	.841

---

\* Reactivos con valores invertidos

Fuente: elaboración propia.

En cuanto a la asimetría de las puntuaciones de los ítems para la escala de Expresión y Control, la Tabla 8 apuntó a que cuatro de los reactivos en la forma de aplicación “Física” demostraron valores inferiores a .050, lo que evidencia una leve asimetría positiva, pero en general valores normales dentro de la distribución de los datos. Esto no sucede en la aplicación “Digital”, dado que únicamente dos reactivos logran esa distribución por debajo del mismo valor.

Además, ocho de los reactivos en “Física” mostraron una asimetría negativa, con un valor máximo de -.365 en el ítem “41. Ardo con enojo por dentro, pero no lo muestro”, y fue al mismo tiempo en “Digital” el reactivo con una asimetría negativa de -.661. El reactivo con mayor asimetría en “Física” fue el “43. Hago cosas como tirar las puertas” con 1.616, al igual que en “Digital” con 1.359. Finalmente, el error estándar de asimetría tanto en “Físico” como en “Digital” sugiere normalidad de datos en la escala con un estadístico de .172 y .134, respectivamente.

La curtosis del reactivo “41. Ardo con enojo por dentro, pero no lo muestro” demostró una curva platicúrtica con un valor de -.661 en la forma “Física”. Sin embargo, el reactivo “52. Hago algo relajante para calmarme” evidenció menos concentración de datos en la media, en la forma de aplicación “Digital” con -1.001.

La curva más pronunciada se encontró en el ítem “43. Hago cosas como tirar las puertas”, tanto en su forma de aplicación “Física” (1.359) como en “Digital” (1.661). Estos datos sugirieron una alta concentración de respuesta en una sola opción, por lo que se

consideró eliminarlo. De igual forma, el error estándar de la curtosis de la escala demostró normalidad en la distribución de los datos con un .267.

**Tabla 8**

*Asimetría, curtosis y error estándar de ítems de la escala Expresión y Control de cada forma de aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

Ítem	A.F	E.E.A.F	C.F	E.E.C.F	A.D	E.E.A.D	C.D	E.E.C.D
26. Soy paciente	.014	.172	-.490	.343	-.233	.134	-.391	.267
27. Expreso mi enojo	.006	.172	-.737	.343	.375	.134	-.318	.267
28. Respiro profundo y me relajo	-.216	.172	-.829	.343	-.137	.134	-.673	.267
29. Me guardo las cosas	-.112	.172	-.964	.343	.376	.134	-.532	.267
30. Soy paciente con otras personas	.115	.172	-.768	.343	-.052	.134	-.594	.267
31. Si alguna persona me molesta, puedo decirle cómo me siento	-.182	.172	-.765	.343	-.271	.134	-.343	.267
32. Intento calmarme lo antes posible	.440	.172	-.743	.343	-.037	.134	-1.268	.267
33. Si me siento ofendido muestro mi disgusto en silencio	-.096	.172	-.942	.343	.369	.134	-.373	.267
34. Controlo el impulso de expresar mis	.029	.172	-.756	.343	-.408	.134	-.365	.267

sentimientos de								
enojo								
35. Pierdo la	.388	.172	-.084	.343	.586	.134	1.506	.267
paciencia								
36. Intento	.487	.172	-.779	.343	.271	.134	-.889	.267
tranquilizarme								
37. Tomo								
distancia de las	-.204	.172	-.949	.343	.163	.134	-.692	.267
personas								
38. Mantengo mi	-.010	.172	-.368	.343	-.282	.134	-.449	.267
tranquilidad								
39. Hago								
comentarios								
sarcásticos a otras	.031	.172	-1.315	.343	.432	.134	-.548	.267
personas								
40. Intento calmar								
mis sentimientos	.478	.172	-.385	.343	.020	.134	-1.084	.267
de enojo								
41. Ardo con								
enojo por dentro,								
pero no lo	-.365	.172	-.822	.343	-.661	.134	.213	.267
muestro								
42. Controlo mi								
comportamiento	.422	.172	-.454	.343	.032	.134	-.893	.267
43. Hago cosas								
como tirar las	1.616	.172	2.232	.343	1.359	.134	1.661	.267
puertas								
44. Me esfuerzo								
por calmarme	.546	.172	-.502	.343	.250	.134	-.860	.267
nuevamente								
45. Tiendo a tener								
resentimientos								
que no le cuento a	-.013	.172	-1.249	.343	.575	.134	-.468	.267
nadie								
46. Trato de no								
perder la	.464	.172	-.409	.343	.093	.134	-1.087	.267



paciencia								
47. Discuto con otras personas	.439	.172	-.288	.343	.481	.134	.897	.267
48. Reduzco mi enojo lo antes posible	.033	.172	-.761	.343	-.156	.134	-.999	.267
49. Secretamente crítico(a) de otras personas	.383	.172	-.679	.343	.582	.134	.234	.267
50. Intento ser una persona tolerante y comprensiva	.867	.172	-.119	.343	.537	.134	-.438	.267
51. Me desquito con aquello que me enfurece	.834	.172	.170	.343	1.055	.134	1.162	.267
52. Hago algo relajante para calmarme	.190	.172	-.896	.343	.105	.134	-1.001	.267
53. Soy más irritable de lo que me gusta admitir	-.199	.172	-1.033	.343	.285	.134	-.565	.267

---

Nota: A.F = Asimetría "Físico"; E.E.A.F = Error Estándar de Asimetría "Físico"; C.F = Curtosis "Físico"; E.E.C.F = Error Estándar de Curtosis "Físico"; A.D = Asimetría "Digital"; E.E.A.D = Error Estándar de Asimetría "Digital"; C.D = Curtosis "Digital"; E.E.C.D = Error Estándar de Curtosis "Digital". Fuente: elaboración propia.

### 7.5 Confiabilidad

A continuación, se detalla la fiabilidad de las puntuaciones divididas por las escalas internas del instrumento. A su vez, se muestra la confiabilidad de los reactivos de acuerdo con su método de aplicación.

### 7.5.1 Confiabilidad de la escala Ira-Estado

Se puede observar que la consistencia interna de la escala Ira-Estado fue excelente para ambos métodos de aplicación. La puntuación de fiabilidad más baja de la escala se identificó en la forma de aplicación “Físico” ( $\alpha=.910$ ) y la más alta en “Digital” ( $\alpha=.912$ ).

El ítem “14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien” es el que demostró mejora en las puntuaciones de Alfa al ser eliminado en ambas formas de aplicación, sin embargo, no incrementó sustancialmente la confiabilidad general de la escala, por lo que se decidió mantenerlo.

**Tabla 9**

*Alfa de Cronbach y correlaciones totales de ítems de la escala Ira-Estado de cada forma de aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

Ítem	Correlación total de elementos corregida “Físico”	Alfa de Cronbach si el elemento se ha suprimido “Físico”*	Correlación total de elementos corregida “Digital”	Alfa de Cronbach si el elemento se ha suprimido “Digital”**
1. Estoy furioso(a)	.736	.900	.664	.905
2. Me siento irritable	.657	.903	.591	.908
3. Me siento enojado(a)	.759	.899	.702	.903
4. Siento que quiero gritarle a alguien	.700	.901	.698	.904
5. Siento que quiero quebrar cosas	.610	.904	.581	.908
6. Estoy enfadado(a)	.768	.898	.725	.903
7. Siento que quiero golpear la mesa	.592	.906	.543	.910
8. Siento que quiero golpear	.449	.910	.413	.912

a alguien				
9. Siento ganas de decir malas palabras	.573	.907	.607	.908
10. Me siento molesto(a)	.756	.898	.683	.904
11. Siento que quiero patear a alguien	.295	.912	.465	.911
12. Siento ganas de maldecir en voz alta	.629	.903	.643	.905
13. Siento que quiero gritar	.706	.901	.766	.901
14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien	.079	.915	.434	.912
15. Siento ganas de gritar en voz alta	.694	.901	.721	.903

---

\*Confiabilidad según Alfa de Cronbach para la forma de aplicación “Física”: .910

\*\*Confiabilidad según Alfa de Cronbach para la forma de aplicación “Digital”: .912

Fuente: elaboración propia.

### 7.5.2 Confiabilidad de la escala Ira-Rasgo

Se puede observar que la consistencia interna de la escala Ira-Rasgo fue aceptable para el método de aplicación “Digital” ( $\alpha=.762$ ) y buena para la aplicación “Física” ( $\alpha=.814$ ).

Si bien hay evidencia que demostró una mejora en las puntuaciones de “aceptable” a “buena” al eliminar reactivos como “23. Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas” o “25. Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan pobremente”, se decidió mantenerlos dentro de la escala, ya que obtuvieron correlaciones aceptables con la totalidad de la escala.

**Tabla 10**

*Alfa de Cronbach y correlaciones totales de ítems de la escala Ira-Rasgo de cada forma de aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

Ítem	Correlación total de elementos corregida “Físico”	Alfa de Cronbach si el elemento se ha suprimido “Físico”*	Correlación total de elementos corregida “Digital”	Alfa de Cronbach si el elemento se ha suprimido “Digital”**
16. Soy poco paciente	.470	.800	.395	.746
17. Soy una persona explosiva	.574	.789	.494	.732
18. Soy una persona impulsiva	.525	.794	.419	.743
19. Me enojo cuando me atrasan los errores de otras personas	.590	.786	.479	.734
20. Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo	.513	.795	.291	.759
21. Pierdo con facilidad el control de mis emociones	.609	.787	.531	.730
22. Cuando me enojo digo cosas desagradables	.473	.800	.500	.731
23. Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas	.421	.807	.460	.737
24. Cuando me frustró siento ganas de golpear a alguien	.408	.806	.281	.759
25. Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me	.398	.808	.412	.744

---

evalúan pobremente

---

\*Confiabilidad según Alfa de Cronbach para la forma de aplicación “Física”: .814

\*\*Confiabilidad según Alfa de Cronbach para la forma de aplicación “Digital”: .762

Fuente: elaboración propia.

### 7.5.3 Confiabilidad de la escala Expresión y Control

Se pudo observar que la consistencia interna de la escala Expresión y Control fue buena para la aplicación “Física” ( $\alpha=.898$ ) y excelente para la aplicación “Digital” ( $\alpha=.912$ ). Se eliminaron los ítems “27. Expreso mi enojo”, “29. Me guardo las cosas”, “31. Si alguna persona me molesta puedo decirle cómo me siento”, “33. Si me siento ofendido muestro mi disgusto en silencio”, “37. Tomo distancia de las personas”, “41. Ardo con enojo por dentro, pero no lo muestro” y “57. Me encuentro más irritado(a) de lo que la gente pueda notar” debido a que presentan correlaciones negativas o menores a .2. Esta decisión se tomó debido a que se quiso eliminar los ítems con mayor evidencia que solo el corte de un único análisis.

#### **Tabla 11**

*Alfa de Cronbach y correlaciones totales de ítems de la escala Expresión y Control de cada forma de aplicación del instrumento STAXI-2 versión adaptada para personas entre 18-65 años del GAM*

---

Ítem	Correlación total de elementos corregida “Físico”	Alfa de Cronbach si el elemento se ha suprimido “Físico”*	Correlación total de elementos corregida “Digital”	Alfa de Cronbach si el elemento se ha suprimido “Digital”**
26. Soy paciente	.553	.892	.594	.919
28. Respiro profundo y me	.417	.895	.475	.918

---

relajo				
30. Soy paciente con otras personas	.480	.894	.587	.918
32. Intento calmarme lo antes posible	.427	.893	.512	.918
34. Controlo el impulso de expresar mis sentimientos de enojo	.406	.895	.260	.922
35. Pierdo la paciencia	.443	.893	.410	.920
36. Intento tranquilizarme	.580	.890	.633	.917
38. Mantengo mi tranquilidad	.562	.890	.548	.917
39. Hago comentarios sarcásticos a otras personas	.269	.903	.308	.923
40. Intento calmar mis sentimientos de enojo	.645	.890	.572	.917
42. Controlo mi comportamiento	.542	.892	.532	.917
43. Hago cosas como tirar las puertas	.240	.898	.268	.921
44. Me esfuerzo por calmarme nuevamente	.575	.892	.587	.917
45. Tiendo a tener resentimientos que no le cuento a nadie	.255	.902	.237	.925
46. Trato de no perder la paciencia	.553	.891	.545	.917
47. Discuto con otras personas	.417	.897	.242	.922
48. Reduzco mi enojo lo antes posible	.507	.891	.612	.916
49. Secretamente	.226	.901	.346	.923

crítico(a) de otras personas				
50. Intento ser una persona tolerante y comprensiva	.366	.894	.426	.918
51. Me desquito con aquello que me enfurece	.397	.894	.298	.921
52. Hago algo relajante para calmarme	.347	.896	.457	.920
53. Soy más irritable de lo que me gusta admitir	.378	.895	.343	.921
54. Controlo mis sentimientos de enojo	.537	.891	.627	.916
55. Digo cosas desagradables	.400	.894	.456	.920
56. Intento relajarme	.615	.891	.666	.916

---

\*Confiabilidad según Alfa de Cronbach para la forma de aplicación “Física”: .898

\*\*Confiabilidad según Alfa de Cronbach para la forma de aplicación “Digital”: .922

Fuente: elaboración propia.

## 7.6 Análisis Factorial Exploratorio (AFE)

Como se mencionó, se decidió realizar un Análisis Factorial Exploratorio (AFE) para ambos métodos de aplicación, dado que se cambió la metodología del estudio. Esto se realizó con la finalidad de ver el comportamiento de los datos y determinar si existe algún tipo de diferencia al aplicar el instrumento de forma física o digital. Finalmente, se utilizó este tipo de análisis debido a la falta de una estructura factorial con la cual comparar los datos. Esta falta de acceso a datos se comentará en un futuro apartado, por lo que se decide explorar en la estructura factorial.

Para la conformación de los factores, se considera que se deben eliminar los ítems que presenten cargas factoriales menores a .4 o que no se agrupen en un factor que tuviese al menos tres ítems.

#### 7.6.1 AFE de la Escala Ira-Estado

Es importante comprender que el concepto Ira-Estado se describe como un estado emocional transitorio que fluctúa en el tiempo y varía en intensidad. Se caracteriza por sentimientos subjetivos y conscientes debido a una activación fisiológica específica.

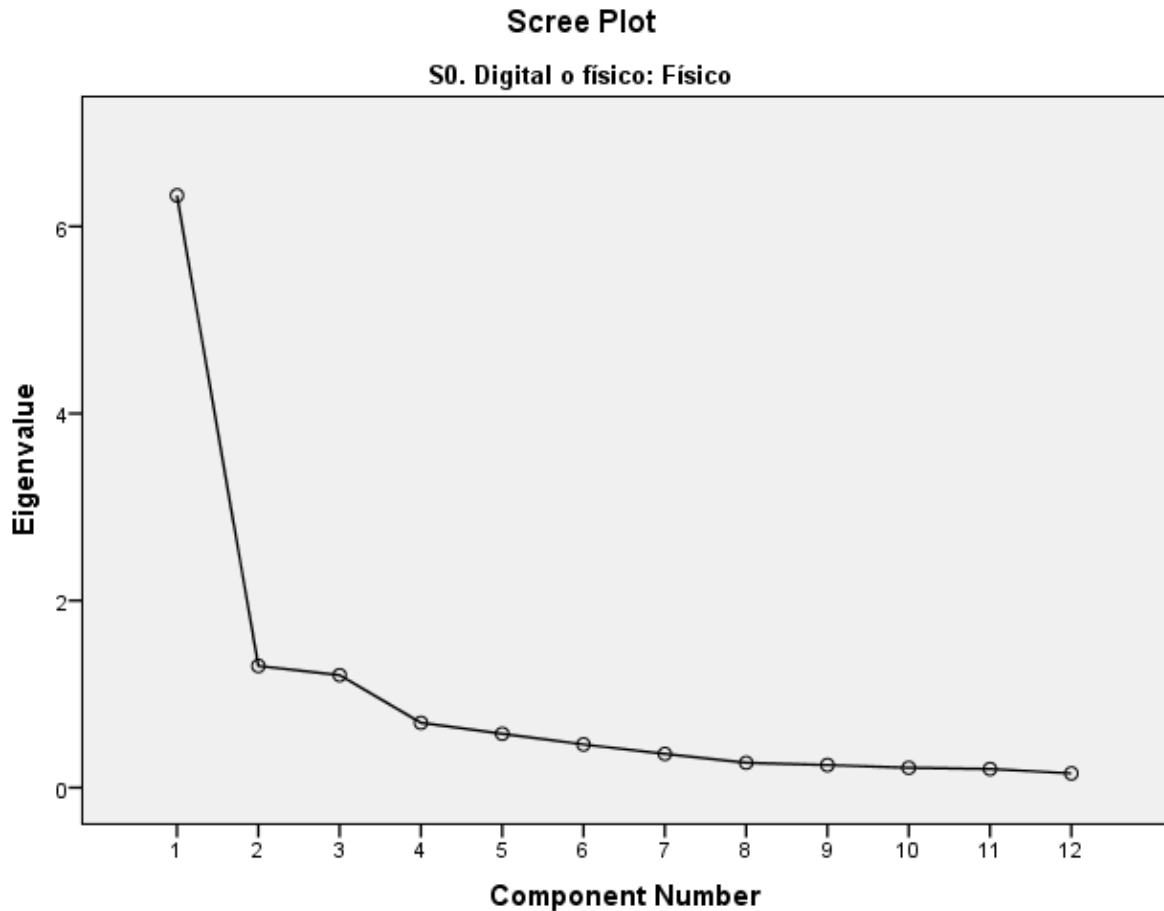
Para esta escala, se decidió eliminar el ítem “4. Siento que quiero gritarle a alguien” debido a que presentó cargas que oscilaban entre .351 y .591, las cuales estuvieron presentes en al menos tres factores de ambos métodos de aplicación.

##### 7.6.1.1 AFE de la Escala Ira-Estado en método de aplicación “Físico”

Se realizó un análisis de componentes principales con rotación Varimax debido a que la escala es multidimensional. Se eliminaron los ítems “11. Siento que quiero patear a alguien” y “14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien”, los cuales no se agruparon en un factor que tuviese al menos tres ítems como mínimo. Es importante destacar que este último reactivo, en cuanto al análisis de fiabilidad, presentó una leve mejora en el alfa de Cronbach total al ser eliminado.

La carga factorial final de autovalores (*eigenvalues*) superiores a 1 mostraron la existencia de tres factores. Estas cargas factoriales explicaron el 74% de la varianza, y los ítems presentan cargas factoriales superiores a .50. El *scree plot* o análisis de codo permite visualizar que se deben de tomar en cuenta únicamente estos tres componentes.





La escala quedó conformada por 12 reactivos que se presentan en la Tabla 12. La prueba de esfericidad de Barlett fue significativa (1584.253  $gl = 66$ ,  $sig < .001$ ) y el indicador de adecuación del tamaño de la muestra Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) fue adecuado (.887).

**Tabla 12**

*Cargas factoriales y varianza explicada de escala Ira-Rasgo en la forma de aplicación "Físico"*

	<b>Sentimiento de ira</b>	<b>Expresión verbal de la ira</b>	<b>Expresión física de la ira</b>
<b>Varianza explicada</b>	32.869	22.706	18.055
<b>Ítem</b>	<b>Carga factorial</b>		
6. Estoy enfadado(a)	<b>.840</b>		

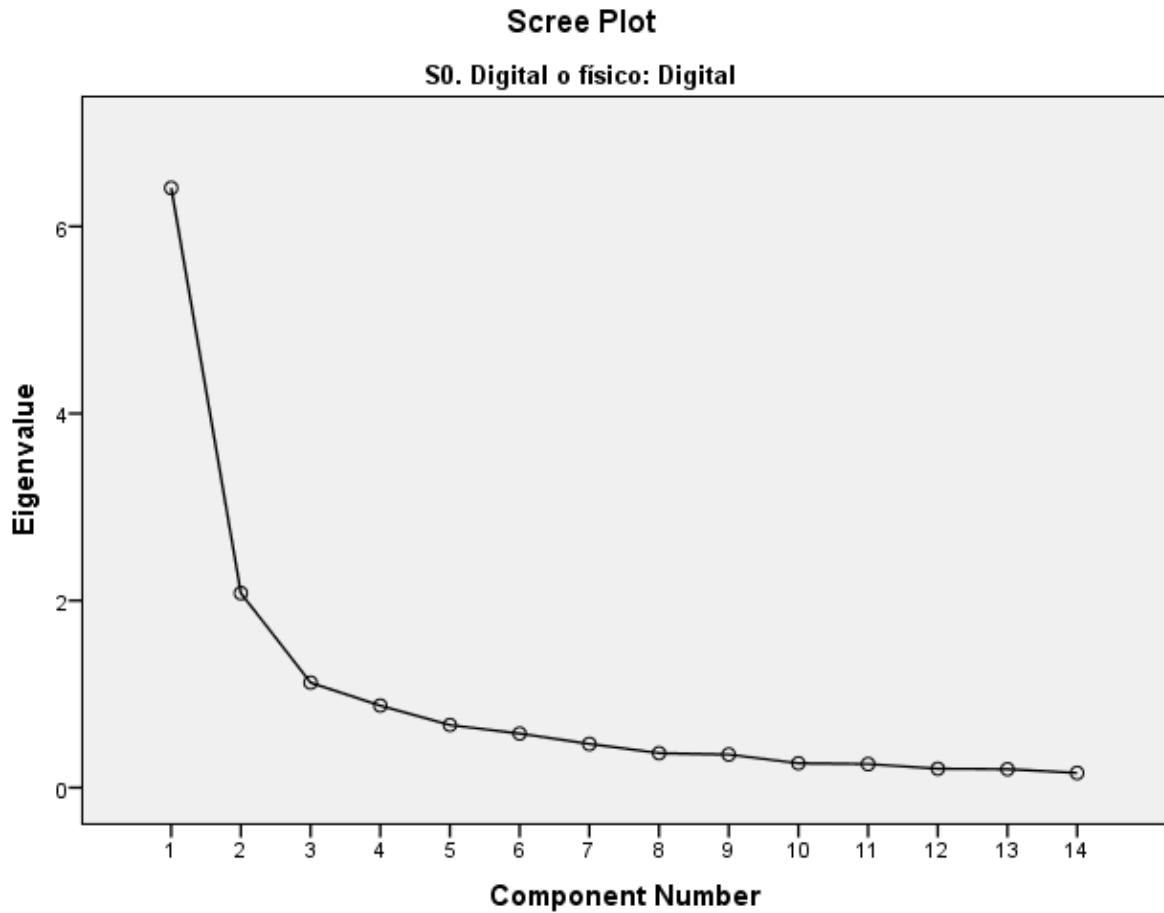
3. Me siento enojado(a)	<b>.834</b>	.
10. Me siento molesto(a)	<b>.832</b>	
1. Estoy furioso(a)	<b>.820</b>	
2. Me siento irritable	<b>.666</b>	
12. Siento ganas de maldecir en voz alta		<b>.852</b>
9. Siento ganas de decir malas palabras		<b>.792</b>
15. Siento ganas de gritar en voz alta	.405	<b>.745</b>
13. Siento que quiero gritar	.490	<b>.625</b>
8. Siento que quiero golpear a alguien		<b>.849</b>
7. Siento que quiero golpear la mesa		<b>.790</b>
5. Siento que quiero quebrar cosas	.433	<b>.640</b>

---

Fuente: elaboración propia.

#### 7.6.1.2 AFE de la Escala Ira-Estado en método de aplicación “Digital”

Se realizó un análisis de componentes principales con rotación Varimax, debido a que la escala es multidimensional. La carga factorial final de autovalores (*eigenvalues*) superiores a 1 mostraron la existencia de tres factores. Estas cargas factoriales explicaron el 69% de la varianza, y los ítems presentan cargas factoriales superiores a .50. El análisis de codo identifica la existencia de los tres componentes mencionados.



La escala quedó conformada por 14 reactivos que se presentan en la Tabla 13. La prueba de esfericidad de Barlett fue significativa (2906.071  $gl = 91$ ,  $sig < .001$ ). El indicador de adecuación del tamaño de la muestra Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) fue adecuado (.872).

**Tabla 13**

*Cargas factoriales y varianza explicada de escala Ira-Rasgo en la forma de aplicación "Digital"*

	Sentimiento de ira	Expresión física de la ira	Expresión de verbal de la ira
<b>Varianza explicada</b>	28.097	21.375	19.190
<b>Ítem</b>	<b>Carga factorial</b>		
6. Estoy enfadado(a)	<b>.872</b>		

10. Me siento molesto(a)	<b>.837</b>	
3. Me siento enojado(a)	<b>.835</b>	
1. Estoy furioso(a)	<b>.753</b>	
2. Me siento irritable	<b>.743</b>	
11. Siento que quiero patear a alguien		<b>.870</b>
8. Siento que quiero golpear a alguien		<b>.868</b>
14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien		<b>.710</b>
7. Siento que quiero golpear la mesa		<b>.609</b>
5. Siento que quiero quebrar cosas		<b>.522</b> .418
12. Siento ganas de maldecir en voz alta		<b>.875</b>
9. Siento ganas de decir malas palabras		<b>.799</b>
15. Siento ganas de gritar en voz alta		<b>.658</b>
13. Siento que quiero gritar	.472	<b>.572</b>

---

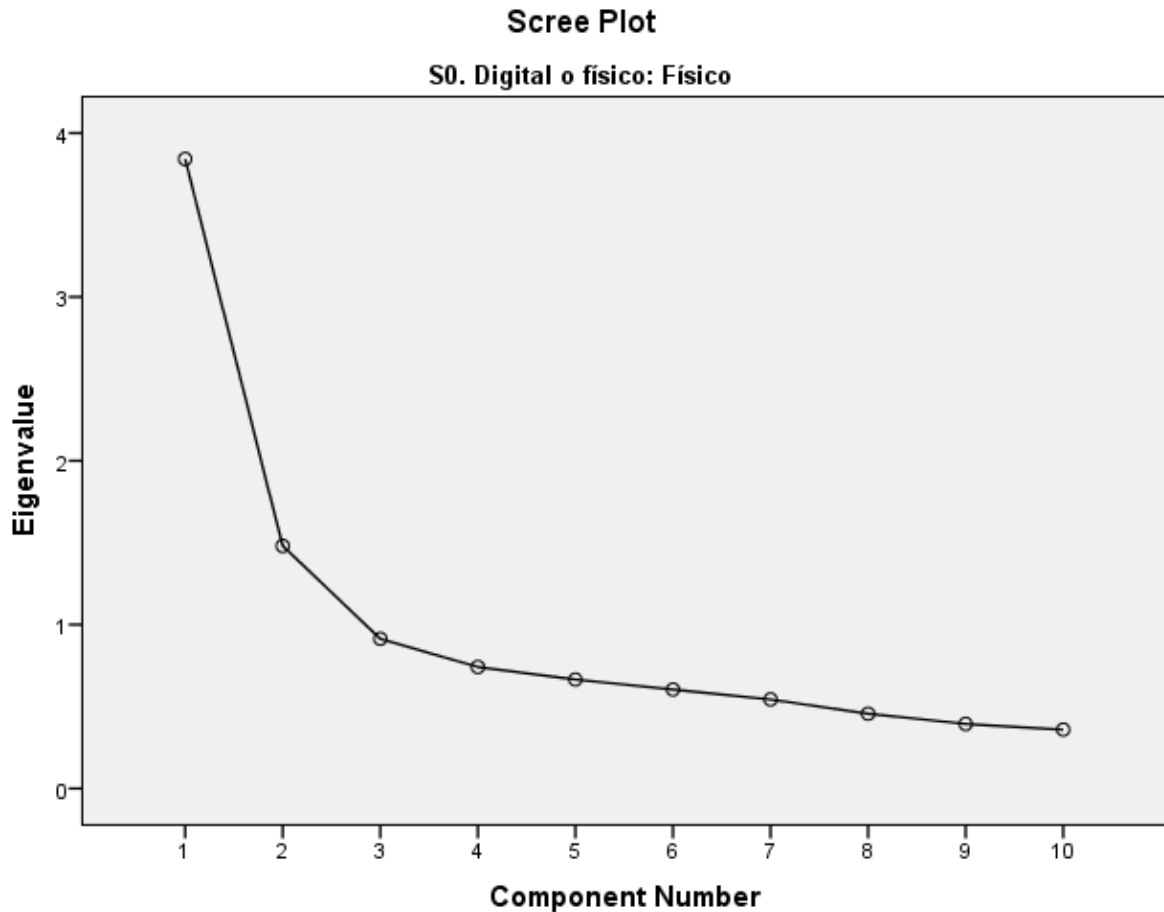
### 7.6.2 AFE de la Escala Ira-Rasgo

La Ira-Rasgo se entiende como la tendencia relativamente estable en la disposición a responder a diferentes estímulos con una emoción específica. El rasgo refleja diferencias individuales en la frecuencia e intensidad de los estados emocionales percibidos en el pasado y la probabilidad de experimentarlos en el futuro.

#### 7.6.2.1 AFE de la Escala Ira-Rasgo en método de aplicación “Físico”

Se realizó un análisis de componentes principales con rotación Varimax, debido a que la escala es multidimensional. La carga factorial final de autovalores (*eigenvalues*) superiores

a 1 mostraron la existencia de dos factores. Estas cargas factoriales explicaron el 53% de la varianza, y los ítems presentan cargas factoriales superiores a .50.



La escala quedó conformada por 10 reactivos que se presentan en la Tabla 14. La prueba de esfericidad de Barlett fue significativa (564.339  $gl = 45$ ,  $sig < .001$ ). El indicador de adecuación del tamaño de la muestra Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) fue adecuado (.842).

**Tabla 14**

*Cargas factoriales y varianza explicada de escala Ira-Estado en la forma de aplicación "Físico"*

	<b>Temperamento de ira</b>	<b>Reacción a la ira</b>
<b>Varianza explicada</b>	31.287	21.935

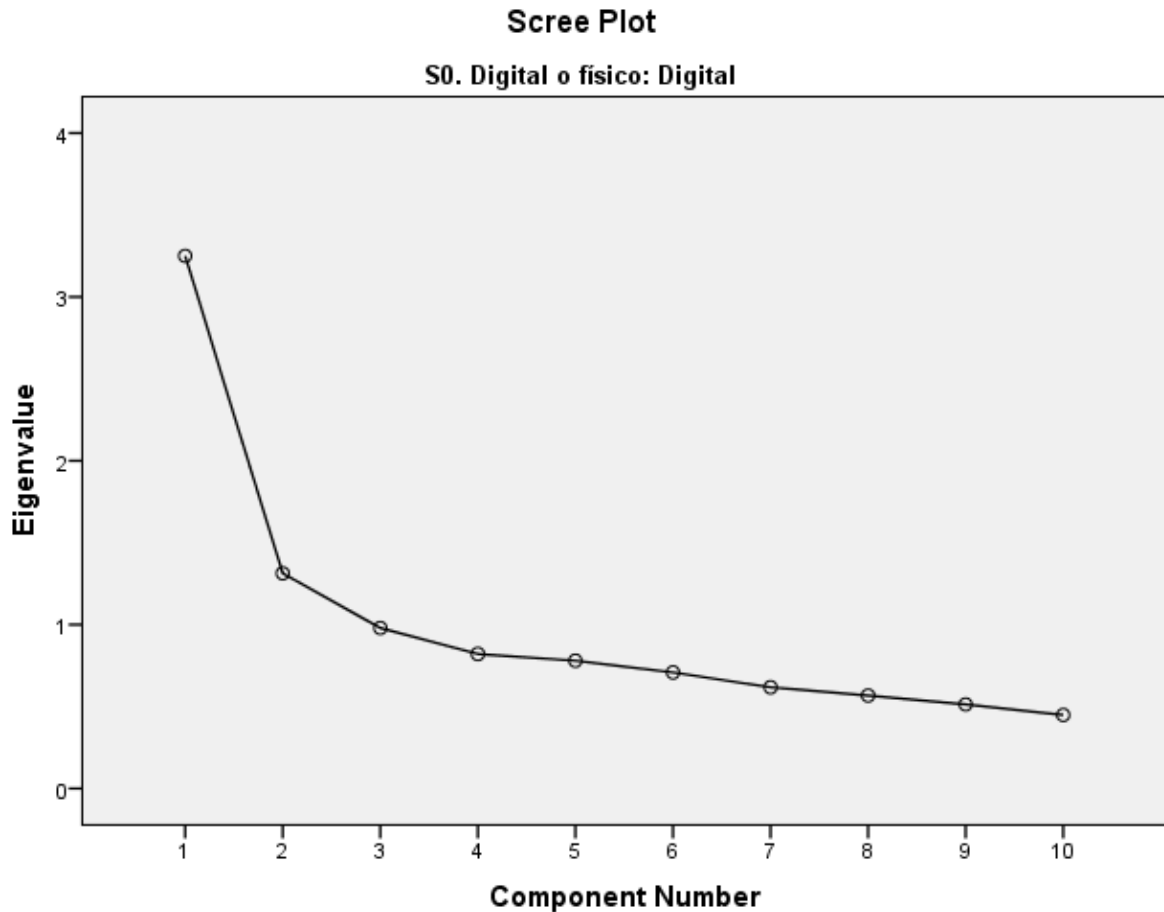
<b>Ítem</b>	<b>Carga factorial</b>	
17. Soy una persona explosiva	<b>.846</b>	
21. Pierdo con facilidad el control de mis emociones	<b>.747</b>	
22. Cuando me enojo digo cosas desagradables	<b>.659</b>	
18. Soy una persona impulsiva	<b>.657</b>	
16. Soy poco paciente	<b>.657</b>	
24. Cuando me frustró siento ganas de golpear a alguien	<b>.519</b>	
25. Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan pobremente		<b>.807</b>
20. Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo		<b>.785</b>
23. Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas		<b>.709</b>
19. Me enojo cuando me atrasan los errores de otras personas	<b>.477</b>	<b>.534</b>

Fuente: elaboración propia.

#### 7.6.2.2 AFE de la Escala Ira-Rasgo en método de aplicación “Digital”

Se realizó un análisis de componentes principales con rotación Varimax, debido a que la escala es multidimensional. La carga factorial final de autovalores (*eigenvalues*) superiores

a 1 mostraron la existencia de dos factores. Estas cargas factoriales explicaron el 46% de la varianza, y los ítems presentan cargas factoriales superiores a .50.



La escala quedó conformada por 10 reactivos, los cuales se presentan en la Tabla 15. La prueba de esfericidad de Barlett fue significativa ( $611.341$   $gl = 45$ ,  $sig < .001$ ). El indicador de adecuación del tamaño de la muestra Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) fue adecuado (.814).

**Tabla 15**

*Cargas factoriales y varianza explicada de escala Ira-Rasgo en la forma de aplicación "Digital"*

Temperamento	Reacción
--------------	----------

	<b>de ira</b>	<b>a la ira</b>
<b>Varianza explicada</b>	25.355	20.284
<b>Ítem</b>	<b>Carga factorial</b>	
17. Soy una persona explosiva	<b>.760</b>	
22. Cuando me enojo digo cosas desagradables	<b>.685</b>	
21. Pierdo con facilidad el control de mis emociones	<b>.638</b>	
18. Soy una persona impulsiva	<b>.633</b>	
24. Cuando me frustró siento ganas de golpear a alguien	<b>.551</b>	
16. Soy poco paciente	<b>.459</b>	
25. Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan pobremente		<b>.749</b>
20. Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo		<b>.701</b>
23. Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas		<b>.623</b>
19. Me enojo cuando me atrasan los errores de otras personas		<b>.604</b>

Fuente: elaboración propia.



### 7.6.3 AFE de la Escala Control y Expresión

Para esta escala, se decide eliminar el ítem “34. Controlo el impulso de expresar mis sentimientos de enojo” debido a que presentó cargas que oscilaban entre -.411 y .713, y se identificó que cargaba en al menos tres factores para ambos métodos de aplicación.

#### 7.6.3.1 AFE de la Escala Control y Expresión en método de aplicación “Físico”

Se realizó un análisis de componentes principales con rotación Varimax, debido a que la escala es multidimensional. Se eliminó el ítem “43. Hago cosas como tirar las puertas”, puesto que no se agrupó en un factor que tuviese al menos tres ítems como mínimo. Además, los reactivos “50. Intento ser una persona tolerante y comprensiva” y “28. Respiro profundo y me relajo” se retiraron del análisis, pues presentaban cargas entre los .414 y .455 en dos factores.

La carga factorial final de autovalores (*eigenvalues*) superiores a 1 mostraron la existencia de cuatro factores. Estas cargas factoriales explicaron el 57% de la varianza, y los ítems presentan cargas factoriales superiores a .50, a excepción del reactivo “53. Soy más irritable de lo que me gusta admitir” con una carga de .437.

La escala quedó conformada por 21 reactivos que se presentan en la Tabla 16. La prueba de esfericidad de Barlett fue significativa ( $3680.614$   $gl = 276$ ,  $sig < .001$ ). El indicador de adecuación del tamaño de la muestra Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) fue excelente (.933).

**Tabla 16**

*Cargas factoriales y varianza explicada de escala Expresión y Control en la forma de aplicación "Físico"*

	<b>Control interno de ira</b>	<b>Expresión de externa de ira</b>	<b>Paciencia</b>	<b>Expresión interna de ira</b>
<b>Varianza explicada</b>	26.919	11.541	10.954	8.009

<b>Ítem</b>	<b>Carga factorial</b>	
40. Intento calmar mis sentimientos de enojo	<b>.825</b>	
44. Me esfuerzo por calmarme nuevamente	<b>.766</b>	
46. Trato de no perder la paciencia	<b>.747</b>	
36. Intento tranquilizarme	<b>.736</b>	
48. Reduzco mi enojo lo antes posible	<b>.709</b>	
56. Intento relajarme	<b>.699</b>	
54. Controlo mis sentimientos de enojo	<b>.678</b>	
42. Controlo mi comportamiento	<b>.671</b>	
32. Intento calmarme lo antes posible	<b>.666</b>	
38. Mantengo mi tranquilidad	<b>.580</b>	
47. Discuto con otras personas		<b>.815</b>
55. Digo cosas desagradables		<b>.658</b>
51. Me desquito con aquello que me enfurece		<b>.654</b>
39. Hago comentarios sarcásticos a otras personas		<b>.559</b>
30. Soy paciente con otras personas		<b>.791</b>
26. Soy paciente		<b>.783</b>
35. Pierdo la paciencia		<b>.636</b>
45. Tiendo a tener resentimientos que no le cuento a nadie		<b>.778</b>
52. Hago algo relajante para calmarme	.419	<b>.552</b>
49. Secretamente crítico(a) de		<b>.545</b>

otras personas

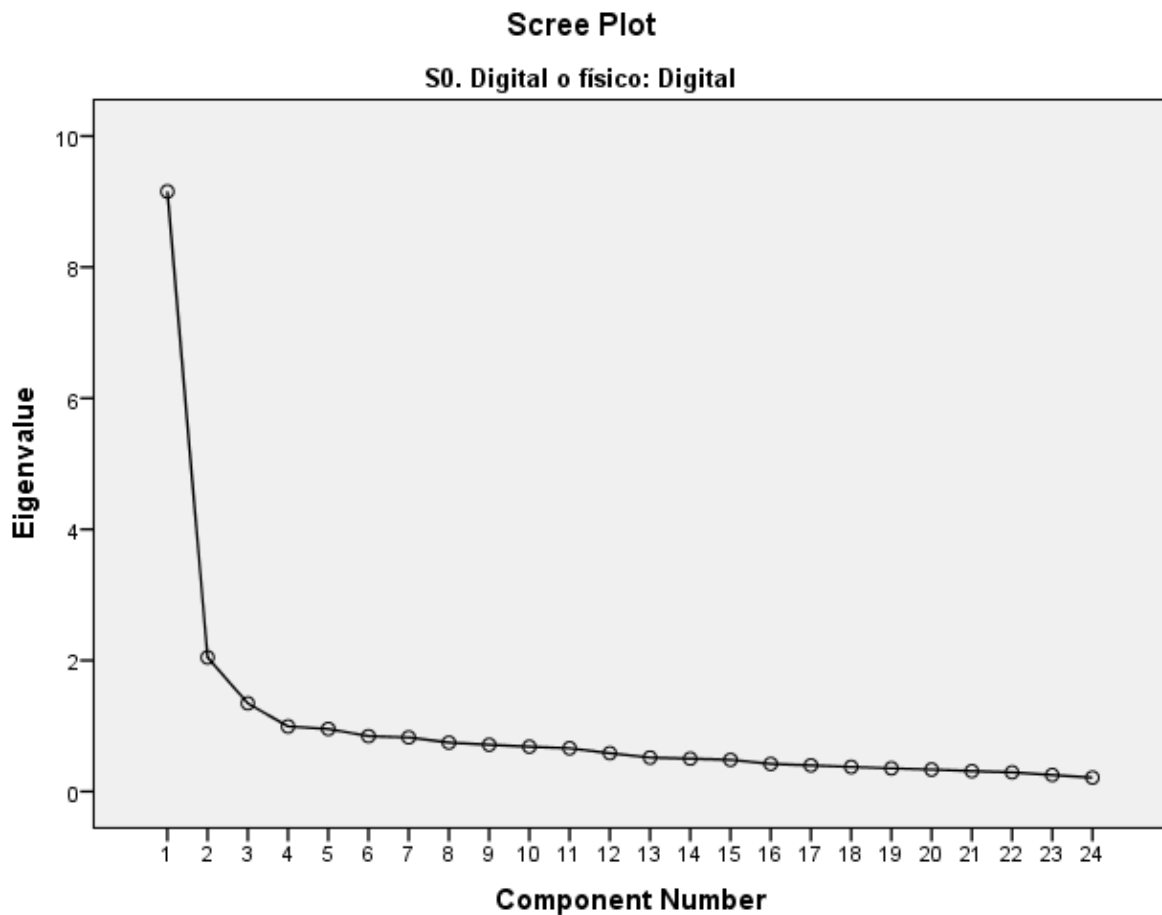
53. Soy más irritable de lo que  
me gusta admitir

.437

Fuente: elaboración propia.

### 7.6.3.3 AFE de la Escala Control y Expresión en método de aplicación “Digital”

Se realizó un análisis de componentes principales con rotación Varimax, debido a que la escala es multidimensional. La carga factorial final de autovalores (*eigenvalues*) superiores a 1 mostraron la existencia de tres factores. Estas cargas factoriales explicaron el 52% de la varianza, y los ítems presentan cargas factoriales superiores a .50; a excepción del reactivo “43. Hago cosas como tirar las puertas” el cuál tuvo una carga factorial de .462.



La escala quedó conformada por 24 reactivos que se presentan en la Tabla 17. La prueba de esfericidad de Barlett fue significativa ( $3680.614$   $gl = 276$ ,  $sig < .001$ ). El indicador de adecuación del tamaño de la muestra Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) fue excelente (.933).

**Tabla 17**

*Cargas factoriales y varianza explicada de escala Expresión y Control en la forma de aplicación "Digital"*

	<b>Control de ira</b>	<b>Expresión de ira</b>	<b>Paciencia</b>
<b>Varianza explicada</b>	28.066	13.258	10.948
<b>Ítem</b>	<b>Carga factorial</b>		
36. Intento tranquilizarme	<b>.796</b>		
56. Intento relajarme	<b>.794</b>		
44. Me esfuerzo por calmarme nuevamente	<b>.773</b>		
40. Intento calmar mis sentimientos de enojo	<b>.757</b>		
48. Reduzco mi enojo lo antes posible	<b>.725</b>		
32. Intento calmarme lo antes posible	<b>.688</b>		
54. Controlo mis sentimientos de enojo	<b>.681</b>		
52. Hago algo relajante para calmarme	<b>.672</b>		
46. Trato de no perder la paciencia	<b>.663</b>		
28. Respiro profundo y me relajo	<b>.610</b>		
42. Controlo mi comportamiento	<b>.597</b>		
38. Mantengo mi tranquilidad	<b>.586</b>		
50. Intento ser una persona	<b>.570</b>		

tolerante y comprensiva	
55. Digo cosas desagradables	<b>.694</b>
51. Me desquito con aquello que me enfurece	<b>.639</b>
49. Secretamente crítico(a) de otras personas	<b>.639</b>
39. Hago comentarios sarcásticos a otras personas	<b>.602</b>
53. Soy más irritable de lo que me gusta admitir	<b>.521</b>
47. Discuto con otras personas	<b>.517</b>
45. Tiendo a tener resentimientos que no le cuento a nadie	<b>.510</b>
43. Hago cosas como tirar las puertas	<b>.462</b>
26. Soy paciente	<b>.820</b>
30. Soy paciente con otras personas	<b>.752</b>
35. Pierdo la paciencia	<b>.644</b>

---

Fuente: elaboración propia.

## 8. Discusión

La adaptación y estandarización de instrumentos es un área que no ha sido muy explorada en Costa Rica. Esto representa un desafío significativo desde la academia y los centros de investigación en conjunto con las entidades estatales y privadas, que representan los laboratorios más apropiados para desarrollar proyectos articulados. Dicho reto representa un riesgo para la población costarricense, dado que el uso inadecuado de dichas herramientas conlleva a sobre o subrepresentación de poblaciones en la toma de decisiones para políticas de salud.

El STAXI-2 es un instrumento que ha demostrado su utilidad en la detección de ira desmedida en hombres agresores (Barría, 2015) y deportistas (Oliva y Calleja, 2010), así como su provechoso uso en el ámbito de salud al facilitar la detección de problemas cardiovasculares (Miguel-Tobal, Casado, Cano-Vindel y Spielberger, 1997). Este instrumento ha demostrado versatilidad en sus aplicaciones y es ampliamente estudiado en el contexto latinoamericano.

El objetivo de la presente investigación se enfocó en realizar una adaptación no estandarizada del Inventario de Expresión de la Ira Estado-Rasgo STAXI-2 para el contexto de Costa Rica. Por tanto, para intentar emular la estructura factorial de las nueve subescalas de medición de la ira propuestas por Spielberger (1988), se ejecutó un análisis de las propiedades psicométricas del instrumento según su método de aplicación físico o digital.

Se determina que el STAXI-2 arroja altos valores de confiabilidad interna al ser aplicado en la población costarricense de la GAM. Se evidencia la consistencia del constructo y la de los participantes para interpretarlo; aunado a esto, se mantiene su estructura independientemente de su forma de aplicación.

Los resultados estadísticos realizados demuestran que la estructura factorial general del instrumento original no se mantiene en ninguna de las formas de aplicación. Este resultado coincide con el estudio de Miguel-Tobal et al. (2001), en el cual crearon la adaptación española de 49 ítems. De igual manera, un futuro estudio con AFC podría elucidar mayores detalles para aceptar o rechazar esta aseveración.

Utilizando el Análisis Factorial Exploratorio (AFE) con rotación Varimax en ambos métodos de aplicación para la escala Ira-Estado, los reactivos se agruparon en tres factores: sentimiento de ira, expresión verbal de la ira y expresión física de la ira. Sin embargo, la escala en el instrumento “Físico” quedó conformada por 12 reactivos y la “Digital” por 14.

Los reactivos que no conforman la estructura factorial de la aplicación “Física” son “11. Siento que quiero patear a alguien” y “14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien”; pues ambos cargaron juntos en un factor que no cumplía con el mínimo de tres reactivos para considerarse un factor relevante. Ambos ítems evidenciaron bajas correlaciones en el análisis de fiabilidad, así como una mejora en la fiabilidad de la escala al ser eliminados.

Si bien es claro que los ítems hacen alusión a una expresión física de violencia, la baja fiabilidad y su pobre agrupación factorial puede deberse a la poca variabilidad en las respuestas. Respectivamente, el ítem 11 tuvo un promedio .045 ( $DE=.306$ ), asimetría de 5.61 y curtosis de 34.70; el reactivo 14 obtuvo un promedio de .030 ( $DE=.244$ ), asimetría de 6.39 y curtosis de 46.21.

Al no tenerse datos del instrumento original desarrollado por Spielberger (1983) en el que se pueda observar la correspondencia de cada ítem con su respectivo factor, la versión de Miguel-Tobal, et al. (2001) servirá como punto de comparación. Esta última detalla que la escala de Ira-Rasgo tiene un total de 15 reactivos, mientras que las desarrolladas en esta investigación tienen un número menor.

Cabe destacar que al momento de aplicación del instrumento digital (marzo-mayo del 2021), las restricciones de confinamiento debido a la pandemia por COVID-19 se encontraban más marcadas. Esto pudo haber derivado en que las puntuaciones de los ítems para “Ira-Estado” fuesen más altas en comparación a su contraparte física recolectada durante el año 2022. Sin embargo, las puntuaciones promedio de todos los reactivos de la muestra “Digital” para la escala eran menores. Se necesitan más estudios para determinar cuál podría ser el factor que incide en esta diferencia de puntuaciones entre las distintas formas de aplicación. No obstante, debido a las puntuaciones medias y desviaciones estándar, los datos podrían sugerir que sus diferencias sean explicadas por azar.

En cuanto al AFE con rotación Varimax en ambos métodos de aplicación para la escala Ira-Rasgo, 10 reactivos se agruparon en dos factores: temperamento de ira (seis ítems) y reacción a la ira (cuatro ítems).

El ítem “24. Cuando me frustro siento que quiero golpear a alguien” pasa a formar parte del factor “Temperamento de ira”, mientras que en el de Miguel-Tobal et al. (2001) se encuentra en “Reacción a la ira”. Además, para la aplicación “Digital” este reactivo mostró la correlación más baja en toda la escala con .281, lo cual podría sugerir problemas en su redacción. Esto podría deberse a que no se realizaron EC y el significado pudo haberse interpretado de otra manera, debido a que en la versión española y sus correspondientes adaptaciones latinoamericanas, no hay un ítem que parezca indicar conductas similares.

Finalmente, el AFE con rotación Varimax para la escala de Expresión y Control, arrojó diferentes agrupaciones de factores de acuerdo con el método de aplicación. La aplicación “Física” del instrumento cargó 21 reactivos en cuatro factores: control interno de ira, expresión externa de ira, expresión interna de ira y paciencia. Mientras que la versión “Digital” quedó conformada por 24 ítems y tres factores: control de ira, expresión de ira y paciencia.

Esta diferencia entre tres a cuatro factores es discutida por Moral y Basurto (2015), al explicar que, si bien los modelos de cuatro factores presentan mejor ajuste, la diferenciación de “exteriorización” e “interiorización” es artificiosa debido a que ambos constructos muestran correlaciones muy altas. Los autores finalmente optan por no solamente presentar esta escala con tres factores (control de la ira manifiesta, control de la ira que se oculta ante los demás y manifestación de la ira), sino reducir la totalidad del STAXI-2 a esta escala.

Los reactivos que no formaron parte de la versión “Física” son: “28. Respiro profundo y me relajo” y “50. Intento ser una persona tolerante y comprensiva” (correspondientes al



factor “Control de ira” en la versión “Digital”) y “43. Hago cosas como tirar las puertas” (correspondientes al factor “Expresión de ira” en la versión “Digital”).

En los datos de variabilidad de respuesta, para la forma de aplicación “Física”, el ítem 43 presentó una baja variabilidad de respuesta con un promedio de .397 ( $DE=.650$ ), además de una baja correlación general con la escala (.240). Esto evidencia que el ítem no era apto para la escala, por lo que finalmente cargó en un único factor.

Si bien la evidencia acá presentada indica que existen dos métodos de aplicación para el STAXI-2, ambas con buenos indicadores de confiabilidad y una estructura factorial similar a investigaciones previas, los datos de esta investigación no se pudieron comparar con los resultados originales de Spielberger (1983). Los datos originales se encuentran acumulados por una editorial a cargo de la distribución de otros instrumentos o test. Esto supone un problema mayor debido a que la falta de acceso a datos es un tema de discusión dentro de la comunidad científica, dado que la ciencia debería ser de libre acceso. Los datos pueden ser accedidos únicamente si se paga la cuota del instrumento, la cual, a su vez, viene con una cantidad limitada de copias para su uso.

A partir de esto, se logró identificar que las investigaciones de replicación o adaptación del STAXI-2 devienen de la versión adaptada al español por Miguel-Tobal et al. (2001). Solamente dos de las investigaciones identificadas mencionan que la versión original del STAXI-2 (versión en inglés de 57 ítems) deviene de la reducción de ítems de la versión experimental del STAXI (STAXI-EFT) y aun así existe disparidad entre ambos reportes. Esto debido a que un estudio menciona la reducción del STAXI-EFT a 57 ítems, dando como resultado el STAXI-2 (García-Padilla, Lara-Vargas y Albarracín-Rodríguez, 2016), y otra menciona que del STAXI-EFT se creó la adaptación española sin mencionar la creación del STAXI-2 original (Oliva y Calleja, 2010). Esto refleja el desconocimiento general del origen

de la prueba por parte de la comunidad científica y las graves consecuencias de limitar el acervo científico.

Las evidencias presentadas relacionadas con la falta de acceso a los datos originales, la inconsistencia factorial y la constante discusión acerca de los alcances y limitaciones de cada subescala, finalmente aluden al cuestionamiento del constructo.

Si bien Spielberger (1979) conceptualiza las emociones a través de su frecuencia y ocurrencia en el tiempo, los estudios actuales en neurociencias apuntan a que la expresión emocional se encuentra relacionada a mecanismos de autorregulación.

No se puede negar la incidencia de Charles Spielberger en el estudio de las emociones, en especial de la ira. Sin embargo, el STAXI como prueba individual, necesita ser revisitada a la luz de la teoría actual para apuntalar a las diferentes variables que se encuentran relacionadas con la expresión emocional.

## 9. Conclusiones

De acuerdo con los objetivos planteados en esta investigación y tomando en cuenta el análisis presentado en la discusión, la versión adaptada del STAXI-2 es un instrumento válido y confiable para la medición de la ira en personas entre los 18-65 años del Gran Área Metropolitana de Costa Rica.

Además, se logra evidenciar la existencia de dos versiones: una física y otra digital. Esto es de suma importancia a la luz de los recientes acontecimientos de la pandemia por COVID-19, en los que se tuvo que optar y mejorar los recursos virtuales y digitales. Con esto se facilita la accesibilidad de poblaciones que se encuentran geográficamente distantes o indispuestas a la hora de la aplicación física del instrumento, así como la apertura de un portillo para la continua exploración en el estudio de instrumentos digitales.

Debido a la falta de instrumentos adaptados en general, y en específico de medición de la ira, este instrumento facilitará la comprensión de este constructo dentro de la cultura costarricense. El sector salud podría potencialmente tener el mayor impacto, dado que Costa Rica presenta altos índices de violencia y de muertes por enfermedades cardiovasculares a causa de este fenómeno. Se espera que la sociedad costarricense se beneficie a partir de los datos que se podrían generar, y que estos sean tomados en cuenta en la creación de políticas públicas de salud.

Finalmente, es necesario crear un nuevo STAXI a través de una reconstrucción estructural del constructo de las emociones y específicamente de la ira. Si bien no hay pruebas adaptadas o estandarizadas que midan esta emoción, el uso del STAXI-2 debe darse acompañado de otros instrumentos debido a las deficiencias evidenciadas.

#### 10. Recomendaciones

Con base en los resultados de los análisis y de adaptación de instrumentos psicométricos, se plantean las siguientes recomendaciones:

##### ***A las personas profesionales en psicología de Costa Rica:***

1. Dar uso al instrumento, tanto físico como digital, de forma paralela con otros test o técnicas de recolección de datos, y no como un instrumento único de medición de ira, debido a sus limitaciones conceptuales.
2. Invitar al Colegio de Profesionales en Psicología de Costa Rica (CPPCR) a la amplia investigación, adaptación y estandarización de instrumentos psicológicos para la medición de diversos aspectos cognitivos, emocionales y conductuales.
3. Dar uso a instrumentos que cuenten con libre acceso de datos.
4. Realizar una estandarización que incluya a personas fuera de la GAM.

### ***A la Escuela de Psicología de la Universidad de Costa Rica:***

5. Facilitar una línea de investigación para Trabajos Finales de Graduación (TFG) para la adaptación y estandarización de instrumentos cualitativos y cuantitativos.
6. Incentivar a los y las estudiantes de la EPS a que desarrollen su TFG en la temática de replicación de otras investigaciones para validar su adaptación a la sociedad costarricense.

### 11. Limitaciones

La primera limitación del presente estudio es la falta de acceso a los datos originales publicados por Spielberger (1983). Para este estudio, esto supuso un obstáculo debido a la falta de recursos económicos y a que la técnica de Análisis Factorial Confirmatorio supone la existencia de un modelo *a priori*, más que el modelo de Análisis Factorial Exploratorio que es *a posteriori*. Cabe recordar que, según los lineamientos de International Test Commission (2017), las adaptaciones deben realizarse del instrumento original y no de una adaptación.

La segunda limitación fue las restricciones de confinamiento y restricción social a causa de la pandemia por COVID-19. Como se mencionó, la metodología tuvo que ser modificada en torno al incremento o disminución de medidas, de forma que incidió en que las EC o la toma de datos en personas con problemas de ira se fueran descartando y reemplazando por otras técnicas que permitieran el desarrollo del proyecto.

Debido a que se tuvo que modificar la estrategia metodológica, es importante mencionar que, ante la ausencia de EC, puede existir un factor de disminución en la comprensión de los reactivos; asimismo, que a la fecha no se presentan evidencias de validez predictiva que permitan identificar la capacidad de la prueba para diferenciar entre población normativa y población clínica.

Como tercera limitación se identifica el sesgo muestral en la sobre representación de mujeres jóvenes. Esto debido a que los hombres, por factores culturales y sociales, se ven inmersos en diferentes grados de represión emocional, muertes violentas y muertes por enfermedades vasculares. Además, se podría hipotetizar sobre los roles de género esperados en las mujeres, específicamente el de mostrarse atentas o disponibles para ayudar, y así facilitar la obtención de los datos de este estudio. Estudios posteriores deberán realizarse para ahondar en estas carencias metodológicas.

Finalmente, como cuarta limitación se maneja la ampliación conceptual de conductas relacionadas con la emoción de la ira. Varios de los jueces expertos comentaron acerca de la carencia de reactivos relacionados con conductas encubiertas como “la ley del hielo”, conductas de indiferencia y/o evitativas, así como conductas autolesivas, rumiación negativa y recurrencia a adicciones. Si bien se han hecho revisiones en el instrumento, la última se realizó en el año 1983, por lo que el espectro de conductas relacionadas con la ira ha sido ampliado y estudiado, y se podría desarrollar un nuevo acervo de ítems que podrían integrarse mejor en la comprensión cultural moderna de esta emoción.

## 12. Referencias bibliográficas

- Andrade, X., Navarro, O. y Yock, I. (1999). *Construcción y validación de una prueba para medir inteligencia emocional*. Tesis de Licenciatura en Estadística. San José, Costa Rica: Escuela de Estadística, Universidad de Costa Rica.
- Barría, J. (2015). Inventario de Expresión Ira Estado-Rasgo (STAXI-2) en una muestra chilena ambulatoria de hombres maltratadores: su validez y confiabilidad. *Ansiedad y estrés*, 21(2-3), 127-141.
- Bonilla-Bagnarello, Y., Holst-Schumacher, I., Barrantes-Santamaría, M., Alvarado-Ulate, P., Marchena-Angulo, J. y Molina-Escobar, M. (2013). Niveles séricos de lipoproteína (a), apoproteínas A1 y B100 y otros factores de riesgo cardiovascular en una población de adultos del área urbana de San José, Costa Rica. *Revista Costarricense de Cardiología*, 15(2), 7-14.
- Boylan, J.M., y Ryff, C.D. (2015). High anger expression exacerbates the relationship between age and metabolic syndrome. *Journals of Gerontology, Series B: Psychological Sciences and Social Sciences*, 70(1), 77–82.
- Brown, T.A. (2015). *Confirmatory Factor Analysis for Applied Research* (2da ed.). Nueva York: The Guilford Press.
- Campo-Arías, A. y Oviedo. H.C. (2008). Propiedades psicométricas de una escala: la consistencia interna. *Revista de Salud Pública*, 10(5), 831-839.
- Cresswell, J. (2003). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. California, Estados Unidos: SAGE Publications.
- Colton, D. y Covert, R. (2007). *Designing and constructing instruments for social research and evaluation*. California, Estados Unidos: Jossey-Bass.
- Gambetti, E. y Giusberti, F. (2016). Anger and everyday risk-taking decisions in children and adolescents. *Personality and Individual Differences*, 90, 342-346.

- García-Padilla, A.K., Lara-Vargas, E.J. y Albarracín-Rodríguez, A.P. (2016). Análisis psicométrico del Staxi-2 y el MI-Staxi en adultos del Área Metropolitana de Bucaramanga. *Cuadernos Hispanoamericanos de Psicología*, 16(2), 5-44.
- García-Silva, J., Navarrete Navarrete, N., Ruano Rodríguez, A., Peralta-Ramírez, M. I., Mediavilla García, J. D., y Caballo, V. E. (2018). Estrés, ira y dieta mediterránea como factores predictores del síndrome metabólico. *Medicina Clínica*, 151(2), 59–64.
- Gilam, G., y Hendler, T. (2017). Deconstructing Anger in the Human Brain. *Current Topics in Behavioral Neurosciences*, 257–273.
- Fernández-Ballesteros, R. y Calero, M.D. (2013). Garantías científicas y éticas de la evaluación psicológica. En R. Fernández-Ballesteros. (2.ed), *Evaluación psicológica. Conceptos, métodos y estudios de casos* (pp. 125-193). Madrid, España: Ediciones Pirámide.
- Huemer, A.K., Oehl, M. y Brandenburg, S. (2018). Influences on anger in German urban cyclists. *Traffic Psychology and Behaviour*, 58, 969-979.
- Martínez, M.R., Hernández, M.J, y Hernández, M.V. (2014). *Psicometría*. Madrid, España: Alianza Editorial.
- Mair, P. (2018). *Modern psychometrics with R. Use R!*. Suiza: Springer International Publishing.
- Meneses, J., Barrios, M., Bonillo, A., Cosculluela, A., Lozano, L.M., Turbany, J. y Valero, S. (2013). *Psicometría*. Barcelona: Editorial UOC.
- Miguel-Tobal, J., Casado, M. & Cano-Vindel, A. & Spielberger, C. (1997). El estudio de la ira en los trastornos cardiovasculares mediante el empleo del Inventario de Expresión de Ira Estado-Rasgo--STAXI. / The study of anger in cardiovascular

- disorders by means of the State-Trait Anger Expression Inventory--STAXI. *Ansiedad y Estrés*, 3, 5-20.
- Miguel-Tobal, J., Casado, M., Cano-Vindel, A. y Spielberger, C. (2001). *Inventario de Expresión de la Ira Estado-Rasgo STAXI-2*. Madrid, España: TEA Ediciones.
- Muniz, J., Elosua, P. y Hambleton, R.K. (2013). Directrices para la traducción y adaptación de los tests: segunda edición. *Psicothema*, 25(2), 151-157
- Oliva, F.J. y Calleja, N. (2010). Medición de la ira en el deporte de combate: Validación del STAXI-2 en deportistas mexicanos. *LIBERABIT*, 16(1), 51-60.
- Oliva, F.J., Hernández, M.R. y Calleja, N. (2010). Validación de la versión mexicana del Inventario de Expresión de Ira Estado-Rasgo (STAXI-2). *Acta Colombiana de Psicología*, 13(2), 107-117.
- Orozco, M. y Quesada, D. (2018). *Elaboración de un modelo de evaluación del riesgo de violencia para portación de armas de fuego*. Tesis de Licenciatura en Psicología. San José, Costa Rica: Escuela de Psicología, Universidad de Costa Rica.
- Potegal, M., Stemmler, G. y Spielberger, C. (2010). *International Handbook of Anger*. Nueva York: Springer Science.
- Redondo, D. (2015). *Adaptación de la segunda versión del Inventario de Depresión de Beck al Gran Área Metropolitana de Costa Rica*. Tesis de Licenciatura en Psicología. San José, Costa Rica: Escuela de Psicología, Universidad de Costa Rica.
- Romero-Martínez, Á., y Moya-Albiol, L. (2016). High Anger Expression is Associated with Reduced Cortisol Awakening Response and Health Complaints in Healthy Young Adults. *The Spanish Journal of Psychology*, 19, 1-9.
- Smith-Castro, V. y Montero, E. (2014). Algunas advertencias sobre el uso de instrumentos de Medición Psicológica. En Smith-Castro (Comp.) *Compendio de Instrumentos de*



*Medición IIP-2014. Serie Cuadernos Metodológicos* (pp. 9-24). San José, Costa Rica: Instituto de Investigaciones Psicológicas.

Smith-Castro, V. y Molina, M. (2011). *Cuaderno metodológico 5. La entrevista cognitiva: guía para su aplicación en la evaluación y mejoramiento de instrumentos de papel y lápiz*. San José, Costa Rica: Instituto de Investigaciones Psicológicas.

Spielberger, C.D. (1972). Anxiety as an Emotional State. In C. D. Spielberger (Ed.), *Anxiety: Current Trends in Theory and Research* (Vol. 1, pp. 23-49). New York: Academic Press.

Spielberger, C. D., Jacobs, G., Russell, S., & Crane, R. S. (1983). Assessment of anger: The state-trait anger scale. In J. N. Butcher, & C. D. Spielberger (Eds.), *Advances in personality assessment* (Vol. 2, pp. 159-187). Hillsdale, NJ: Erlbaum.

Williams, B., Onsmann, A. y Brown, T. (2010). Exploratory factor analysis: A five-step guide for novices. *Journal of Emergency Primary Health Care (JEPHC)*, 8(3), 1-13.

### 12.1 Referencias electrónicas

Caja Costarricense de Seguro Social. (2017). *Anuario estadístico 2017*. Recuperado de: [https://www.ccss.sa.cr/est\\_salud](https://www.ccss.sa.cr/est_salud)

INEC. (2008). Estimaciones y Proyecciones de Población por sexo y edad. Recuperado de: [http://www.inec.go.cr/sites/default/files/documentos/inec\\_institucional/publicaciones/01\\_estimaciones\\_y\\_proyecciones\\_de\\_poblacion\\_1950\\_-\\_2050.pdf](http://www.inec.go.cr/sites/default/files/documentos/inec_institucional/publicaciones/01_estimaciones_y_proyecciones_de_poblacion_1950_-_2050.pdf)

INEC. (2017). *Panorama demográfico 2016*. Recuperado de: <http://www.inec.go.cr/sites/default/files/documentos-biblioteca-virtual/repoblacpanorama2016.pdf>

International Test Commission. (2017). *The ITC guidelines for translating and adapting tests* (2 ed.). Recuperado de: [www.InTestCom.org](http://www.InTestCom.org)

### 13. Anexos

#### 13.1 Anexo #1: Inventario de Expresión de la Ira Estado-Rasgo STAXI-2

##### STAXI-2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

##### ESTADO.

Responde a las siguientes preguntas según como te sientes en este momento utilizando la siguiente escala.

1. Para nada	2. Algo	3. Moderadamente	4. Mucho
--------------	---------	------------------	----------

1. Quiero romper algo	1	2	3	4
2. Tengo ganas de pegarle a alguien	1	2	3	4
3. Le pegaría a alguien si pudiera	1	2	3	4
4. Me gustaría echarle bronca a alguien	1	2	3	4
5. Le tiraría algo a alguien	1	2	3	4
6. Me dan ganas de gritarle de cosas a alguien	1	2	3	4

7. Me dan ganas de maldecir a gritos	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
8. Daría puñetazos a la pared	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
9. Me dan ganas de gritar	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
10. Me gustaría decir groserías	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
11. Me siento enojado	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
12. Me siento irritado	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
13. Estoy furioso	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
14. Estoy enojado	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
15. Estoy ardiendo de enojo	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

RASGO.

Responde a las siguientes preguntas según como te sientes regularmente o la mayor parte del tiempo utilizando la siguiente escala.

<b>1. Casi nunca</b>	<b>2. Algunas veces</b>	<b>3. Frecuentemente</b>	<b>4. Casi siempre</b>
----------------------	-------------------------	--------------------------	------------------------

16. Me enojo con facilidad	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
17. Tengo un carácter irritable	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
18. Soy una persona enojona	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
19. Me enojo rápidamente	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
20. Tiendo a perder el control de mi persona	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
21. Me siento furioso cuando hago un buen trabajo y se me valora poco	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
22. Me molesta cuando hago algo bien y no me lo reconocen	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
23. Me pone furioso que me critiquen delante de los	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

demás	
24. Me enojo cuando se me trata injustamente	<b>1</b> <b>2</b> <b>3</b> <b>4</b>
25. Me enojo si no me salen las cosas como lo tenía previsto	<b>1</b> <b>2</b> <b>3</b> <b>4</b>

EXPRESIÓN Y CONTROL.

Responde a las siguientes preguntas **según como te comportas y como reaccionas cuando estás enojado** utilizando la siguiente escala.

<b>1. Casi nunca</b>	<b>2. Algunas veces</b>	<b>3. Frecuentemente</b>	<b>4. Casi siempre</b>
----------------------	-------------------------	--------------------------	------------------------

26. Controlo mi comportamiento	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
27. Puedo controlarme	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
28. Mantengo la calma	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
29. Controlo mi temperamento	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
30. Controlo mis sentimientos de enojo	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
31. Controlo el impulso de expresar mis sentimientos de ira	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
32. Hago algo tranquilo para calmarme	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
33. Intento distraerme para que se me pase el enojo	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

34. Pienso en algo agradable para tranquilizarme	1	2	3	4
35. Hago cosas para controlarme como contar hasta diez	1	2	3	4
36. Trato de relajarme	1	2	3	4
37. Respiro profundamente y me relajo	1	2	3	4
38. Discuto con los demás	1	2	3	4
39. Expreso mi ira	1	2	3	4
40. Hago comentarios que molestan a los demás	1	2	3	4
41. Digo groserías	1	2	3	4

<b>1. Casi nunca</b>	<b>2. Algunas veces</b>	<b>3. Frecuentemente</b>	<b>4. Casi siempre</b>
----------------------	-------------------------	--------------------------	------------------------

42. Pierdo la paciencia	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
43. Hago cosas como dar portazos	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
44. Ardo de enojo por dentro aunque no lo demuestre	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
45. Tiendo a tener rencores que no le digo a nadie	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
46. Me guardo para mí lo que siento	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
47. Estoy más enojado de lo que quiero aceptar	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
48. Me irrito más de lo que la gente cree	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
49. Evito enfrentarme con aquello que me enoja	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>



## ESCALAS Y SUBESCALAS DEL STAXI-2

### 1. Estado.

1. Deseos de expresar enojo. (Reactivos 1-10)

2. Sentimiento de enojo. (Reactivos 11-15)

### 2. Rasgo.

1. Temperamento iracundo. (Reactivos 16-20)

2. Reacción de enojo. (Reactivos 20-25)

### 3. Expresión y Control.

1. Control externo del enojo. (Reactivos 26-31)

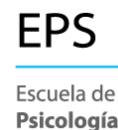
2. Control interno del enojo. (Reactivos 31-37)

3. Expresión externa del enojo. (Reactivos 38-43)

4. Expresión interna del enojo (Reactivos 44-49)

### 13.2 Anexo #2: Consentimiento informado.

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA  
COMITÉ ÉTICO CIENTÍFICO  
Teléfono/Fax: (506) 2511-4201



#### FORMULARIO PARA EL CONSENTIMIENTO INFORMADO BASADO EN LA LEY N° 9234 “LEY REGULADORA DE INVESTIGACIÓN BIOMÉDICA” y EL “REGLAMENTO ÉTICO CIENTÍFICO DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA PARA LAS INVESTIGACIONES EN LAS QUE PARTICIPAN SERES HUMANOS”

#### Adaptación no estandarizada del Inventario de Expresión de la Ira Estado-Rasgo STAXI-2 para el contexto de Costa Rica

Nombre del/la investigador/a principal: \_\_\_\_\_

Nombre del/la participante:  
\_\_\_\_\_

Medios para contactar a la/al participante: números de teléfono  
\_\_\_\_\_

Correo electrónico \_\_\_\_\_

#### A. PROPÓSITO DEL PROYECTO

Este estudio se plantea como parte del Trabajo Final de Graduación realizado por el estudiante Allan Vargas Tomás para el obtener el grado de Licenciatura en Psicología de la Universidad de Costa Rica. La investigación tiene como objetivo realizar la adaptación de un instrumento psicológico que mide la ira y llamado STAXI-2. Se considera importante hacer la adaptación de este instrumento debido a que en Costa Rica no existen pruebas o instrumentos que midan esa emoción.

#### B. ¿QUÉ SE HARÁ?

Como se mencionó, este estudio pretende realizar la adaptación de un instrumento psicológico, denominado STAXI-2 para lo cual se requiere que las personas participantes respondan a los *ítems* de este instrumento. Siendo así, su participación consiste en contestar según lo que usted considere adecuado, considerando que no hay respuestas buenas o malas y que puede realizar cualquier pregunta o consulta que tenga en cualquier momento. La duración estimada para responder a este instrumento es de 20 minutos, aproximadamente.

La información proporcionada es confidencial y exclusiva para el uso de este estudio. Además es anónima debido a que el instrumento no incluye o indica algún apartado en el que deba incluir su nombre o datos personales. Los consentimientos informados, así como los

instrumentos utilizados serán resguardados durante un periodo de 5 años para posteriormente ser destruidos.

### **C. RIESGOS**

Esta investigación no presenta algún posible riesgo para su bienestar, aunque quizá exista cierta incomodidad por la posible pérdida de su privacidad. Sin embargo, se le recuerda que la información se maneja de manera anónima y confidencial. En caso de una eventual molestia o daño, puede comunicarse con la Dra. Ana María Jurado, directora del Proyecto, al número 7206-8048.

### **D. BENEFICIOS**

Como parte de su participación no obtendrá un beneficio directo. Sin embargo, su participación ayudará a obtener más conocimiento sobre la población costarricense y, de esta manera, favorecer al desarrollo científico y de la sociedad. El conocimiento de los resultados de esta investigación es un derecho que tiene como participante, por lo que se una vez concluido se le hará una devolución de las conclusiones obtenidas, si así lo desea. La devolución consistirá en un informe escrito que contendrá la explicación detallada de la ejecución y sus conclusiones.

### **E. VOLUNTARIEDAD**

Su participación en este proyecto es completamente voluntaria. De tal manera, si usted siente alguna incomodidad y desea dejar de participar, puede negarse a hacerlo o retirarse en cualquier momento sin perder los beneficios a los cuales tiene derecho, su decisión de retirarse o dejar de participar no implicará ninguna consecuencia para usted.

### **F. CONFIDENCIALIDAD**

El grupo de investigación (directora del Comité Asesor: PhD. Ana María Jurado Solórzano; Lector: M.Sc. Bradley Marín Picado; Lector: M.Sc. Alexander Araya Tijerino; Estudiante del Trabajo Final de Graduación: Bach. Allan Vargas Tomás), garantiza los principios de respeto a las personas participantes en este proyecto. Por esta razón se le hace entrega de este consentimiento informado de beneficencia-no maleficencia (lo cual implica el velar por su bienestar en su calidad de participante y reducirle al máximo los riesgos que pueda implicar su participación). De igual manera, se garantiza la total confidencialidad y privacidad de la información y el resguardo de la intimidad y del anonimato, razón por la cual los análisis estadísticos que se realizarán se harán sin datos de identificación). Asimismo, se garantiza el resguardo de la justicia (es decir de brindar beneficios generalizables sin discriminación), y la honestidad y transparencia, en la comunicación de la información), así como el respeto a su autonomía bajo el derecho de participar de forma voluntaria e informada en esta investigación.

### **G. INFORMACIÓN**

Antes de dar su autorización para participar en este estudio debe haber hablado con Allan Vargas Tomás, la persona responsable de la investigación y debe haber contestado satisfactoriamente a todas sus preguntas acerca del estudio y de sus derechos. Si quisiera más información más adelante, puede obtenerla llamando a Dra. Ana María Jurado, directora del Proyecto, al número 7206-8048, en el horario de lunes a viernes de 7am a 5pm. Además, puede consultar sobre los derechos de los sujetos participantes en proyectos de investigación

al Consejo Nacional de Salud del Ministerio de Salud (CONIS), teléfonos 2257-7821 extensión 119, de lunes a viernes de 8 a.m. a 4 p.m. Cualquier consulta adicional puede comunicarse con la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica *a los teléfonos 2511-4201, 2511-1398*, de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.

Usted no perderá ningún derecho por firmar este documento y recibirá una copia de esta fórmula firmada para su uso personal.

## CONSENTIMIENTO

He leído o se me ha leído toda la información descrita en esta fórmula antes de firmarla. Se me ha brindado la oportunidad de hacer preguntas y estas han sido contestadas en forma adecuada. Por lo tanto, declaro que entiendo de qué trata el proyecto, las condiciones de mi participación y accedo a participar como sujeto de investigación en este estudio

**\*Este documento debe de ser autorizado en todas las hojas mediante la firma, (o en su defecto con la huella digital), de la persona que será participante o de su representante legal.**

---

Nombre, firma y cédula del sujeto participante

---

Lugar, fecha y hora

---

Nombre, firma y cédula del/la investigador/a que solicita el consentimiento

---

Lugar, fecha y hora

---

Nombre, firma y cédula del/la testigo

---

Lugar, fecha y hora

**Versión junio 2017**

**Formulario aprobado en sesión ordinaria N° 63 del Comité Ético Científico, realizada el 07 de junio del 2017.**

### 13.3 Anexo #3: STAXI-2 en idioma original

#### Part 1 Directions

A number of statements that people use to describe themselves are given below. Read each statement and then circle the number which indicates how you feel *right now*. There are no right or wrong answers. Do not spend too much time on any one statement. Mark the answer that best describes your *present feelings*.

Not at all	Somewhat	Moderately so	Very much so
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

#### How I Feel Right Now

1. I am furious..... 1 2 3 4
2. I feel irritated ..... 1 2 3 4
3. I feel angry ..... 1 2 3 4
4. I feel like yelling at somebody..... 1 2 3 4
5. I feel like breaking things ..... 1 2 3 4
6. I am mad ..... 1 2 3 4
7. I feel like banging on the table ..... 1 2 3 4
8. I feel like hitting someone ..... 1 2 3 4
9. I feel like swearing ..... 1 2 3 4
10. I feel annoyed..... 1 2 3 4
11. I feel like kicking somebody..... 1 2 3 4

12. I feel like cursing out loud.....1 2 3 4
13. I feel like screaming .....1 2 3 4
14. I feel like pounding somebody.....1 2 3 4
15. I feel like shouting out loud.....1 2 3 4

## Part 2 Directions

Read each of the following statements that people have used to describe themselves, and then circle the appropriate number to indicate how you *generally* feel or react. There are no right or wrong answers. Do not spend too much time on any one statement. Circle the answer that best describes how you *generally* feel or react.

Almost never	Sometime	Often	Almost always
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

### How I Generally Feel

16. I am quick tempered ..... 1   2   3   4
17. I have a fiery temper ..... 1   2   3   4
18. I am a hot-headed person ..... 1   2   3   4
19. I get angry when I'm slowed down by others' mistakes ..... 1   2   3   4
20. I feel annoyed when I am not given recognition for doing good work ..... 1   2   3   4
21. I fly off the handle ..... 1   2   3   4
22. When I get mad, I say nasty things ..... 1   2   3   4
23. It makes me furious when I am criticized in front of others ..... 1   2   3   4
24. When I get frustrated, I feel like hitting someone ..... 1   2   3   4
25. I feel infuriated when I do a good job and get a poor evaluation ..... 1   2   3   4



### Part 3 Directions

Everyone feels angry or furious from time to time, but people differ in the ways that they react when they are angry. A number of statements are listed below which people use to describe their reactions when they feel *angry* or *furious*. Read each statement and then circle the appropriate number to indicate how often you *generally* react or behave in the manner described when you are feeling angry or furious. There are no right or wrong answers. Do not spend too much time on any one statement.

Almost never	Sometimes	Often	Almost always
1	2	3	4

#### How I Generally React or Behave When Angry or Furious

26. I control my temper ..... 1 2 3 4
27. I express my anger ..... 1 2 3 4
28. I take a deep breath and relax ..... 1 2 3 4
29. I keep things in ..... 1 2 3 4
30. I am patient with others ..... 1 2 3 4
31. If someone annoys me, I'm apt to tell him or her how I feel ..... 1 2 3 4
32. I try to calm myself as soon as possible ..... 1 2 3 4
33. I pout or sulk ..... 1 2 3 4
34. I control my urge to express my angry feelings ..... 1 2 3 4
35. I lose my temper ..... 1 2 3 4
36. I try to simmer down ..... 1 2 3 4

37. I withdraw from people ..... 1 2 3 4
38. I keep my cool..... 1 2 3 4
39. I make sarcastic remarks to others ..... 1 2 3 4
40. I try to soothe my angry feelings ..... 1 2 3 4
41. I boil inside, but I don't show it..... 1 2 3 4
42. I control my behavior ..... 1 2 3 4
43. I do things like slam doors..... 1 2 3 4
44. I endeavor to become calm again..... 1 2 3 4
45. I tend to harbor grudges that I don't tell anyone about ..... 1 2 3 4
46. I can stop myself from losing my temper ..... 1 2 3 4
47. I argue with others..... 1 2 3 4

<b>Almost never</b>	<b>Sometimes</b>	<b>Often</b>	<b>Almost always</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**How I Generally React or Behave When Angry or Furious**

48. I reduce my anger as soon as possible ..... 1 2 3 4
49. I am secretly quite critical of others ..... 1 2 3 4
50. I try to be tolerant and understanding ..... 1 2 3 4
51. I strike out at whatever infuriates me..... 1 2 3 4
52. I do something relaxing to calm down ..... 1 2 3 4

53. I am angrier than I am willing to admit .....	1	2	3	4
54. I control my angry feelings .....	1	2	3	4
55. I say nasty things .....	1	2	3	4
56. I try to relax .....	1	2	3	4
57. I'm irritated a great deal more than people are aware of.....	1	2	3	4

### 13.4 Anexo #4: STAXI-2 Borrador #1. Traducción propia.

Una serie de enunciados que personas utilizan para describirse a sí mismas se presentan a continuación. Lea cada enunciado y encierre con un círculo el número que mejor describa cómo se siente *en este momento*. No hay respuestas correctas o incorrectas. No utilice mucho tiempo en cada enunciado. Marque la respuesta que mejor describa sus *sentimientos actuales*.

Para nada 1	Un poco 2	Moderadamente 3	Mucho 4
----------------	--------------	--------------------	------------

#### Cómo me siento en este momento

- |  |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|
| 1. Estoy furioso(a).....                                     | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 2. Me siento irritable .....                                 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3. Me siento enojado(a).....                                 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 4. Siento que quiero gritarle a alguien .....                | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5. Siento que quiero quebrar cosas .....                     | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 6. Estoy enloquecido .....                                   | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 7. Siento que quiero golpear la mesa .....                   | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 8. Siento que quiero golpear a alguien.....                  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 9. Siento ganas de maldecir .....                            | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 10 Me siento molesto(a).....                                 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 11. Siento que quiero patear a alguien .....                 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 12. Siento que quiero decir malas palabras en voz alta ..... | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 13. Siento que quiero gritar .....                           | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 14. Siento ganas de golpear a alguien.....                   | 1 | 2 | 3 | 4 |

15. Siento ganas de gritar en voz alta ..... 1 2 3 4

Lea las siguientes afirmaciones que las personas han utilizado para describirse a sí mismas y luego encierre con un círculo el número que mejor indique cómo usted *generalmente* reacciona o se siente. No utilice mucho tiempo en ninguno de los enunciados. Encierre en un círculo la respuesta que mejor describe cómo usted *generalmente* reacciona o se siente.

<b>Casi nunca</b>	<b>A veces</b>	<b>Con frecuencia</b>	<b>Casi siempre</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**Cómo generalmente me siento**

- 16. Soy de corto temperamento ..... 1 2 3 4
- 17. Tengo un carácter fuerte ..... 1 2 3 4
- 18. Me suelo molestar con facilidad / Soy una persona impulsiva ..... 1 2 3 4
- 19. Me molesto cuando me atrasan los errores de otras personas ..... 1 2 3 4
- 20. Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo ..... 1 2 3 4
- 21. Pierdo el control de mis emociones con facilidad ..... 1 2 3 4
- 22. Cuando me enojo digo cosas desagradables ..... 1 2 3 4
- 23. Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas ..... 1 2 3 4
- 24. Cuando me frustró siento ganas de golpear a alguien ..... 1 2 3 4
- 25. Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan pobremente ..... 1 2 3 4

Toda persona se siente enojada o furiosa de tanto en tanto, pero las personas reaccionan en formas diferentes cuando están enojadas. Una serie de enunciados se listan a continuación, los cuales son utilizados por las personas para describir sus reacciones cuando se sienten enojadas o furiosas. Lea cada enunciado y luego encierre en un círculo el número que mejor describe con qué frecuencia usted *generalmente* reacciona o se comporta cuando está enojado(a) o furioso(a). No hay respuestas correctas o incorrectas. No utilice mucho tiempo en ninguno de los enunciados.

<b>Casi nunca</b>	<b>A veces</b>	<b>Con frecuencia</b>	<b>Casi siempre</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**Cómo generalmente reacciono o me comporto cuando estoy enojado(a) o furioso(a)**

- 26. Controlo mi temperamento ..... 1 2 3 4
- 27. Expreso mi enojo ..... 1 2 3 4
- 28. Respiro profundo y me relajo ..... 1 2 3 4
- 29. Me guardo las cosas ..... 1 2 3 4
- 30. Soy paciente con otras personas ..... 1 2 3 4
- 31. Si alguna persona me molesta, soy apto(a) para decirle como me siento ..... 1 2 3 4
- 32. Intento calmarme lo antes posible..... 1 2 3 4
- 33. Si me siento ofendido muestro mi disgusto con silencio ..... 1 2 3 4
- 34. Controlo la urgencia de expresar mis sentimientos de enojo ..... 1 2 3 4
- 35. Pierdo el temperamento..... 1 2 3 4
- 36. Intento tranquilizarme ..... 1 2 3 4

37. Tomo distancia de las personas ..... 1 2 3 4
38. Mantengo mi tranquilidad ..... 1 2 3 4
39. Hago comentarios sarcásticos a otras personas ..... 1 2 3 4
40. Intento calmar mis sentimientos de enojo ..... 1 2 3 4
41. Ardo con enojo por dentro pero no lo muestro ..... 1 2 3 4
42. Controlo mi comportamiento..... 1 2 3 4
43. Hago cosas como tirar las puertas..... 1 2 3 4
44. Hago un esfuerzo por calmarme nuevamente..... 1 2 3 4
45. Tiendo a tener resentimientos que no le cuento a nadie..... 1 2 3 4
46. Puedo evitar perder el temperamento..... 1 2 3 4
47. Discuto con otras personas ..... 1 2 3 4

<b>Casi nunca</b>	<b>A veces</b>	<b>Con frecuencia</b>	<b>Casi siempre</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**Cómo generalmente reacciono o me comporto cuando estoy enojado(a) o furioso(a)**

48. Reduzco mi enojo lo antes posible..... 1 2 3 4
49. Secretamente soy muy crítico(a) de otras personas ..... 1 2 3 4
50. Intento ser una personas tolerante y comprensiva ..... 1 2 3 4
51. Arremeto contra lo que me enfurece..... 1 2 3 4
52. Hago algo relajante para calmarme..... 1 2 3 4



53. Soy más enojón(a) de lo que me gusta admitir ..... 1 2 3 4
54. Controlo mis sentimientos de enojo ..... 1 2 3 4
55. Digo cosas desagradables ..... 1 2 3 4
56. Intento relajarme ..... 1 2 3 4
57. Me encuentro más irritado(a) de lo que la gente pueda notar ..... 1 2 3 4

### 13.5 Anexo #5: STAXI-2 Borrador #2. Traducción por estudiante de filología.

A continuación, se presenta una serie de afirmaciones que las personas usan para describirse a sí mismas. Lea cada afirmación y encierre en un círculo el número que indica cómo se siente *en este momento*. No hay respuestas correctas e incorrectas. No pase mucho tiempo en una sola afirmación. Marque la respuesta que mejor describa sus *sentimientos actuales*.

Para nada	De alguna manera	Moderadamente	Mucho
1	2	3	4

#### Cómo me siento en este momento

1. Estoy furioso(a) ..... 1 2 3 4
2. Me siento irritable..... 1 2 3 4
3. Me siento enojado(a) ..... 1 2 3 4
4. Tengo ganas de gritarle a alguien ..... 1 2 3 4
5. Tengo ganas de romper cosas..... 1 2 3 4
6. Estoy enfadado(a) ..... 1 2 3 4
7. Tengo ganas de golpear la mesa ..... 1 2 3 4
8. Tengo ganas de golpear a alguien..... 1 2 3 4
9. Tengo ganas de decir malas palabras..... 1 2 3 4
10. Me siento molesto(a)..... 1 2 3 4
11. Tengo ganas de patear a alguien..... 1 2 3 4
12. Tengo ganas de maldecir en voz alta ..... 1 2 3 4

13. Tengo ganas de gritar ..... 1 2 3 4
14. Tengo ganas darle una golpiza a alguien ..... 1 2 3 4
15. Tengo ganas de gritar en voz alta ..... 1 2 3 4

Lea cada una de las siguientes afirmaciones que las personas han usado para describirse a sí mismas, y luego encierre en un círculo el número apropiado para indicar cómo usted se siente o reacciona *generalmente*. No hay respuestas correctas o incorrectas. No pase mucho tiempo en ninguna afirmación. Encierre en un círculo la respuesta que mejor describe cómo se siente o reacciona *generalmente*.

<b>Casi nunca</b>	<b>A veces</b>	<b>Frecuentemente</b>	<b>Casi siempre</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**Cómo generalmente me siento**

- 16. Soy de corto temperamento ..... 1 2 3 4
- 17. Tengo un temperamento fuerte ..... 1 2 3 4
- 18. Soy una persona impulsiva ..... 1 2 3 4
- 19. Me enojo cuando los errores de los demás me atrasan ..... 1 2 3 4
- 20. Me siento molesto(a) cuando no me dan reconocimiento por hacer un buen trabajo 1 2 3 4
- 21. Pierdo el control con facilidad/ Pierdo los estribos ..... 1 2 3 4
- 22. Cuando me molesto digo cosas desagradables ..... 1 2 3 4
- 23. Me enfurece cuando soy criticado(a) en frente de otros ..... 1 2 3 4
- 24. Cuando me frustró siento ganas de pegarle a alguien ..... 1 2 3 4
- 25. Me siento furioso(a) cuando hago un buen trabajo y recibo una mala evaluación.... 1 2 3 4

Todas las personas se sienten enojadas o furiosas de vez en cuando, pero cada persona reacciona diferente cuando está enojada. A continuación, se presenta una serie de afirmaciones que las personas usan para describir sus reacciones cuando se sienten *enojadas* o *furiosas*. Lea cada afirmación y luego encierre en un círculo el número apropiado para indicar la frecuencia con la que usted *generalmente* reacciona o se comporta cuando se siente enojado(a) o furioso(a). No hay respuestas correctas o incorrectas. No pase mucho tiempo en ninguna afirmación.

<b>Casi nunca</b>	<b>A veces</b>	<b>Frecuentemente</b>	<b>Casi siempre</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**Cómo generalmente reacciono o me comporto cuando estoy enojado(a) o furioso(a)**

- 26. Controlo mi temperamento ..... 1 2 3 4
- 27. Expreso mi enojo ..... 1 2 3 4
- 28. Respiro profundo y me relajo ..... 1 2 3 4
- 29. Me guardo las cosas ..... 1 2 3 4
- 30. Soy paciente con otras personas ..... 1 2 3 4
- 31. Si alguien me molesta, soy capaz de decirle cómo me siento ..... 1 2 3 4
- 32. Intento calmarme lo más pronto posible ..... 1 2 3 4
- 33. Pongo mala cara o medisgusto ..... 1 2 3 4
- 34. Controlo mi impulso de expresar sentimientos de ira..... 1 2 3 4
- 35. Pierdo el temperamento..... 1 2 3 4

36. Trato de tranquilizarme ..... 1 2 3 4
37. Me alejo de las personas..... 1 2 3 4
38. Mantengo la calma ..... 1 2 3 4
39. Hago comentarios sarcásticos a otras personas ..... 1 2 3 4
40. Intento calmar mis sentimientos de ira ..... 1 2 3 4
41. Ardo de ira, pero no lo demuestro ..... 1 2 3 4
42. Controlo mi comportamiento ..... 1 2 3 4
43. Hago cosas como dar portazos ..... 1 2 3 4
44. Me esfuerzo por recobrar la calma ..... 1 2 3 4
45. Tiendo a guardar rencores que no cuento a nadie..... 1 2 3 4
46. Puedo evitar perder la calma ..... 1 2 3 4
47. Discuto con otras personas ..... 1 2 3 4

<b>Casi nunca</b>	<b>Sometimes</b>	<b>Often</b>	<b>Almost always</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**Cómo generalmente reacciono o me comporto cuando estoy enojado(a) o furioso(a)**

48. Reduzco mi enojo lo más pronto posible ..... 1 2 3 4
49. Soy secretamente muy crítico(a) de otras personas ..... 1 2 3 4
50. Intento ser tolerante y comprensivo(a)..... 1 2 3 4
51. Arremeto contra aquello que me enfurece..... 1 2 3 4
52. Hago algo relajante para calmarme..... 1 2 3 4

53. Soy más colérico(a) de lo que me gustaría admitir ..... 1 2 3 4
54. Controlo mis sentimientos de ira ..... 1 2 3 4
55. Digo cosas desagradables ..... 1 2 3 4
56. Intento relajarme ..... 1 2 3 4
57. Estoy mucho más irritado(a) de lo que la gente puede notar ..... 1 2 3 4

### 13.6. Anexo #6: Rúbrica de evaluación para jueces expertos

Persona evaluadora: \_\_\_\_\_

<b>Rúbrica de evaluación: STAXI-2</b>			
<i>Rubro</i>	<i>Cumple</i>	<i>No cumple</i>	<i>Sugerencia</i>
1. El vocabulario que se usa la versión traducida del STAXI-2 es accesible para una persona con baja escolaridad			
2. La redacción de los ítems que conforman la versión traducida del STAXI-2 es clara.			
3. El número de ítems de la versión traducida del STAXI-2 es apropiado.			
4. La escala Likert para la escala de ESTADO (“ <i>para nada</i> ”, “ <i>un poco</i> ”, “ <i>moderadamente</i> ” y “ <i>mucho</i> ”) es apropiada.			
5. 12. Las instrucciones del apartado ESTADO son claras.			
6. La escala Likert para la escala de RASGO (“ <i>casi nunca</i> ”, “ <i>a veces</i> ”, “ <i>frecuentemente</i> ” y “ <i>casi siempre</i> ”) es apropiada.			
7. Las instrucciones del apartado RASGO son claras.			
8. La escala Likert para la escala de EXPRESIÓN Y CONTROL (“ <i>casi nunca</i> ”, “ <i>a veces</i> ”, “ <i>frecuentemente</i> ” y “ <i>casi siempre</i> ”) es apropiada.			
9. Las instrucciones del apartado EXPRESIÓN Y CONTROL son claras.			



<i>Rubro</i>	<i>Cumple</i>	<i>No cumple</i>	<i>Sugerencia</i>
10. Todos los ítems del STAXI-2 refieren a acciones que son importantes para describir el constructo de <i>ira</i> .			
11. En conjunto, la lista de los 57 ítems del STAXI-2 incluye todas las acciones del constructo de <i>ira</i> .			
12. EL STAXI-2 es una herramienta culturalmente apropiada para el contexto costarricense.			
13. Distintos puntajes del STAXI-2 ayudarán a distinguir entre distintos niveles de ira en personas.			
14. Las descripciones proporcionadas en los 56 ítems son apropiadas para contextos de familias costarricenses de distintos estratos socioeconómicos.			

En caso de observaciones adicionales, no dude en indicarnos abajo.

*¡Muchas gracias por su ayuda!*

**Observaciones adicionales:**

### 13.7. Anexo #7: Rúbrica de evaluación con respuestas de Juez #1

Persona evaluadora: JUEZ #1

<b>Rúbrica de evaluación: STAXI-2</b>			
<i>Rubro</i>	<i>Cumple</i>	<i>No cumple</i>	<i>Sugerencia</i>
1. El vocabulario que se usa la versión traducida del STAXI-2 es accesible para una persona con baja escolaridad	x		Revisar frases: “Soy de corto temperamento”--- Buscar otra frase para describir ese estado.  “Pierdo el temperamento”--- Esto se refiere a perder el control?
2. La redacción de los ítems que conforman la versión traducida del STAXI-2 es clara.	x		Gritar en voz alta suena redundante.
3. El número de ítems de la versión traducida del STAXI-2 es apropiado.	x		Revisar ítem 9 y 12, parecen evaluar lo mismo. Ítem 8 y 14 valorar si aportan información distinta, o puede ser un solo ítem.
4. La escala Likert para la escala de ESTADO (“para nada”, “un poco”, “moderadamente” y “mucho”) es apropiada.	x	x	
5. Las instrucciones del apartado ESTADO son claras.	x		
6. La escala Likert para la escala de RASGO (“casi nunca”, “a veces”, “frecuentemente” y “casi siempre”) es apropiada.		x	Valorar si queda clara la diferencia entre “frecuentemente” y “casi siempre”, puede mostrar dificultad para discriminar información. Sería importante colocar la categoría de “nunca”, ya que el enunciado no plantea que sean características que las personas presentan en mayor o menor medida, por tanto, debería estar la opción de que la característica esté ausente. Igual se puede

			valorar la presencia de “siempre” para valorar los extremos en las características.
7. Las instrucciones del apartado RASGO son claras.	x		
8. La escala Likert para la escala de EXPRESIÓN Y CONTROL (“casi nunca”, “a veces”, “frecuentemente” y “casi siempre”) es apropiada.		x	
9. Las instrucciones del apartado EXPRESIÓN Y CONTROL son claras.	x		
10. Todos los ítems del STAXI-2 refieren a acciones que son importantes para describir el constructo de <i>ira</i> .	x		
11. En conjunto, la lista de los 57 ítems del STAXI-2 incluye todas las acciones del constructo de <i>ira</i> .	x		
12. EL STAXI-2 es una herramienta culturalmente apropiada para el contexto costarricense.	x		
13. Distintos puntajes del STAXI-2 ayudarán a distinguir entre distintos niveles de ira en personas.	x		Revisar las categorías
14. Las descripciones proporcionadas en los 56 ítems son apropiadas para contextos de familias costarricenses de distintos estratos socioeconómicos.	x		Si, quizá valorar ofrecer puntos extremos para valorar las características. Esto porque una persona que no considere mostrar la característica la estaría reportando de manera errónea al tener solo la opción de “casi nunca” Es necesario discriminar entre los que No presentan las características y los que sí la presentan, pero en distintos grados.

En caso de observaciones adicionales, no dude en indicarnos abajo.

*¡Muchas gracias por su ayuda!*

### 13.8 Anexo #8: STAXI-2 Borrador conjunto

A continuación, se presenta una serie de afirmaciones que las personas usan para describirse a sí mismas. Lea cada enunciado y encierre con un círculo el número que mejor describa cómo se siente *en este momento*. No hay respuestas correctas o incorrectas. No utilice mucho tiempo en cada enunciado. Marque la respuesta que mejor describa sus *sentimientos actuales*.

Para nada	Un poco	Moderadamente	Mucho
1	2	3	4

#### ESTADO: Cómo me siento en este momento

1. Estoy furioso(a)..... 1 2 3 4
2. Me siento irritable ..... 1 2 3 4
3. Me siento enojado(a) ..... 1 2 3 4
4. Siento que quiero gritarle a alguien..... 1 2 3 4
5. Siento que quiero quebrar cosas..... 1 2 3 4
6. Estoy enfadado(a)..... 1 2 3 4
7. Siento que quiero golpear la mesa ..... 1 2 3 4
8. Siento que quiero golpear a alguien ..... 1 2 3 4
9. Siento ganas de de decir malas palabras maldecir ..... 1 2 3 4
10. Me siento molesto(a) ..... 1 2 3 4
11. Siento que quiero patear a alguien ..... 1 2 3 4
12. Siento ganas de maldecir en voz alta..... 1 2 3 4

13. Siento que quiero gritar .....1 2 3 4
14. Siento ganas de darle una golpiza a alguien .....1 2 3 4
15. Siento ganas de gritar en voz alta .....1 2 3 4

Lea las siguientes afirmaciones que las personas han utilizado para describirse a sí mismas y luego encierre con un círculo el número que mejor indique cómo usted *generalmente* reacciona o se siente. No utilice mucho tiempo en ninguno de los enunciados. Encierre en un círculo la respuesta que mejor describe cómo usted *generalmente* reacciona o se siente.

<b>Casi nunca</b>	<b>A veces</b>	<b>Frecuentemente</b>	<b>Casi siempre</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**RASGO: Cómo generalmente me siento**

16. Soy de corto temperamento ..... 1 2 3 4
17. Tengo un carácter fuerte ..... 1 2 3 4
18. Soy una persona impulsiva ..... 1 2 3 4
19. Me enojo cuando me atrasan los errores de otras personas ..... 1 2 3 4
20. Me molesto cuando no recibo reconocimiento por mi buen trabajo ..... 1 2 3 4
21. Pierdo el control de mis emociones con facilidad..... 1 2 3 4
22. Cuando me enojo digo cosas desagradables ..... 1 2 3 4
23. Me enfurece ser criticado(a) frente a otras personas ..... 1 2 3 4
24. Cuando me frustró siento ganas de golpear a alguien ..... 1 2 3 4
25. Me enfurece cuando hago un buen trabajo y me evalúan pobremente ..... 1 2 3 4

Todas las personas se sienten enojadas o furiosas de vez en cuando, pero cada persona reacciona diferente cuando está enojada. Una serie de enunciados se enumeran a continuación, los cuales son utilizados por las personas para describir sus reacciones cuando se sienten enojadas o furiosas. Lea cada enunciado y luego encierre en un círculo el número que mejor describe con qué frecuencia usted *generalmente* reacciona o se comporta cuando está enojado(a) o furioso(a). No hay respuestas correctas o incorrectas. No utilice mucho tiempo en ninguno de los enunciados.

<b>Casi nunca</b>	<b>A veces</b>	<b>Frecuentemente</b>	<b>Casi siempre</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

**EXPRESIÓN Y CONTROL: Cómo generalmente reacciono o me comporto cuando estoy enojado(a) o furioso(a)**

- 26. Controlo mi temperamento .....1 2 3 4
- 27. Expreso mi enojo.....1 2 3 4
- 28. Respiro profundo y me relajo .....1 2 3 4
- 29. Me guardo las cosas .....1 2 3 4
- 30. Soy paciente con otras personas.....1 2 3 4
- 31. Si alguna persona me molesta, puedo decirle cómo me siento .....1 2 3 4
- 32. Intento calmarme lo antes posible .....1 2 3 4
- 33. Si me siento ofendido muestro mi disgusto en silencio .....1 2 3 4
- 34. Controlo el impulso de expresar mis sentimientos de enojo .....1 2 3 4
- 35. Pierdo el temperamento .....1 2 3 4

36. Intento tranquilizarme .....1 2 3 4
37. Tomo distancia de las personas.....1 2 3 4
38. Mantengo mi tranquilidad.....1 2 3 4
39. Hago comentarios sarcásticos a otras personas.....1 2 3 4
40. Intento calmar mis sentimientos de enojo .....1 2 3 4
41. Ardo con enojo por dentro, pero no lo muestro .....1 2 3 4
42. Controlo mi comportamiento .....1 2 3 4
43. Hago cosas como tirar las puertas .....1 2 3 4
44. Hago un esfuerzo por calmarme nuevamente .....1 2 3 4
45. Tiendo a tener resentimientos que no le cuento a nadie .....1 2 3 4
46. Puedo evitar perder el temperamento .....1 2 3 4
47. Discuto con otras personas .....1 2 3 4

Casi nunca	A veces	Frecuentemente	Casi siempre
1	2	3	4

**EXPRESIÓN Y CONTROL: Cómo generalmente reacciono o me comporto cuando estoy**

**enojado(a) o furioso(a)**

48. Reduzco mi enojo lo antes posible .....1 2 3 4
49. Secretamente soy muy crítico(a) de otras personas .....1 2 3 4
50. Intento ser una persona tolerante y comprensiva .....1 2 3 4
51. Arremeto contra lo que me enfurece .....1 2 3 4



52. Hago algo relajante para calmarme ..... 1 2 3 4
53. Soy más enojadizo(a) de lo que me gusta admitir..... 1 2 3 4
54. Controlo mis sentimientos de enojo ..... 1 2 3 4
55. Digo cosas desagradables ..... 1 2 3 4
56. Intento relajarme ..... 1 2 3 4
57. Me encuentro más irritado(a) de lo que la gente pueda notar..... 1 2 3 4

### 13.9. Anexo #9: Rúbrica de evaluación con respuestas de Juez #2

Persona evaluadora: JUEZ #2

<b>Rúbrica de evaluación: STAXI-2</b>			
<i>Rubro</i>	<i>Cumple</i>	<i>No cumple</i>	<i>Sugerencia</i>
1. El vocabulario que se usa la versión traducida del STAXI-2 es accesible para una persona con baja escolaridad	X		
2. La redacción de los ítems que conforman la versión traducida del STAXI-2 es clara.	X		
3. El número de ítems de la versión traducida del STAXI-2 es apropiado.	X		
4. La escala Likert para la escala de ESTADO (“para nada”, “un poco”, “moderadamente” y “mucho”) es apropiada.		X	Considero que puede ser confuso. En particular “para nada”, se puede considerar “nada” como respuesta más uniforme. Igualmente en el caso de “un poco”.
5. Las instrucciones del apartado ESTADO son claras.	X		
6. La escala Likert para la escala de RASGO (“casi nunca”, “a veces”, “frecuentemente” y “casi siempre”) es apropiada.	X		
7. Las instrucciones del apartado RASGO son claras.	X		
8. La escala Likert para la escala de EXPRESIÓN Y CONTROL (“casi nunca”, “a veces”, “frecuentemente” y “casi siempre”) es apropiada.	X		
9. Las instrucciones del apartado EXPRESIÓN Y CONTROL son claras.	X		

<i>Rubro</i>	<i>Cumple</i>	<i>No cumple</i>	<i>Sugerencia</i>
10. Todos los ítems del STAXI-2 refieren a acciones que son importantes para describir el constructo de <i>ira</i> .	X		
11. En conjunto, la lista de los 57 ítems del STAXI-2 incluye todas las acciones del constructo de <i>ira</i> .	X		
12. EL STAXI-2 es una herramienta culturalmente apropiada para el contexto costarricense.	X		
13. Distintos puntajes del STAXI-2 ayudarán a distinguir entre distintos niveles de ira en personas.	X		
14. Las descripciones proporcionadas en los 56 ítems son apropiadas para contextos de familias costarricenses de distintos estratos socioeconómicos.			

En caso de observaciones adicionales, no dude en indicarnos abajo.

*¡Muchas gracias por su ayuda!*

**Observaciones adicionales:**

*Se adjunta el documento con algunas marcas en amarillo que incluyen palabras repetidas y sugerencias de cambios de redacción de ítems.*

### 13.10. Anexo #10: Rúbrica de evaluación con respuestas de Juez #3

Persona evaluadora: JUEZ #3

<b>Rúbrica de evaluación: STAXI-2</b>			
<i>Rubro</i>	<i>Cumple</i>	<i>No cumple</i>	<i>Sugerencia</i>
1. El vocabulario que se usa la versión traducida del STAXI-2 es accesible para una persona con baja escolaridad	X		
2. La redacción de los ítems que conforman la versión traducida del STAXI-2 es clara.	X		
3. El número de ítems de la versión traducida del STAXI-2 es apropiado.	X parcialmente		
4. La escala Likert para la escala de ESTADO (“ <i>para nada</i> ”, “ <i>un poco</i> ”, “ <i>moderadamente</i> ” y “ <i>mucho</i> ”) es apropiada.	X parcialmente		
5. 12. Las instrucciones del apartado ESTADO son claras.	X parcialmente		
6. La escala Likert para la escala de RASGO (“ <i>casi nunca</i> ”, “ <i>a veces</i> ”, “ <i>frecuentemente</i> ” y “ <i>casi siempre</i> ”) es apropiada.	X		
7. Las instrucciones del apartado RASGO son claras.	X parcialmente		
8. La escala Likert para la escala de EXPRESIÓN Y CONTROL (“ <i>casi nunca</i> ”, “ <i>a veces</i> ”, “ <i>frecuentemente</i> ” y “ <i>casi siempre</i> ”) es apropiada.	X		
9. Las instrucciones del apartado EXPRESIÓN Y CONTROL son claras.	X parcialmente		

<i>Rubro</i>	<i>Cumple</i>	<i>No cumple</i>	<i>Sugerencia</i>
10. Todos los ítems del STAXI-2 refieren a acciones que son importantes para describir el constructo de <i>ira</i> .			
11. En conjunto, la lista de los 57 ítems del STAXI-2 incluye todas las acciones del constructo de <i>ira</i> .			En el constructo ira podría haber dimensiones más evitativas que solamente aparecen en el me guardo las cosas. Pero podría ser indiferencia y el coloquial “la ley del hielo”, con omisiones e indiferencia o conductas como ignorar y evitación activa, que se han descrito en ira.
12. EL STAXI-2 es una herramienta culturalmente apropiada para el contexto costarricense.			Nuevamente, palabras como golpiza, disgusto, temperamento y otras podrían requerir otra formulación. Serían oportunas entrevistas cognitivas.
13. Distintos puntajes del STAXI-2 ayudarán a distinguir entre distintos niveles de ira en personas.			
14. Las descripciones proporcionadas en los 56 ítems son apropiadas para contextos de familias costarricenses de distintos estratos socioeconómicos.			No lo sé y pienso que entrevistas cognitivas permitirían mejor evidencia de la comprensión y la sensibilidad o cercanía cultural y socioeconómica.

En caso de observaciones adicionales, no dude en indicarnos abajo.

*¡Muchas gracias por su ayuda!*

**Observaciones adicionales:**

### 13.11. Anexo #11: Rúbrica de evaluación con respuestas de Juez #4

Persona evaluadora: JUEZ #4

<b>Rúbrica de evaluación: STAXI-2</b>			
<i>Rubro</i>	<i>Cumple</i>	<i>No cumple</i>	<i>Sugerencia</i>
1. El vocabulario que se usa la versión traducida del STAXI-2 es accesible para una persona con baja escolaridad	X		No obstante hay ciertas palabras como “arremete”, “Soy de corto temperamento”
2. La redacción de los ítems que conforman la versión traducida del STAXI-2 es clara.	X		Revisa el reactivo 9, 16 y el 46
3. El número de ítems de la versión traducida del STAXI-2 es apropiado.		X	Me parece que está bien, pero algunos son repetitivos. Sé el tema de traducir un instrumento, deben mantenerse los ítems a pesar de que se repitan. Me refiero a los reactivos: 13 y 15
4. La escala Likert para la escala de ESTADO (“para nada”, “un poco”, “moderadamente” y “mucho”) es apropiada.	X		
5. Las instrucciones del apartado ESTADO son claras.		X	Creo que la definición que haces de Estado debe ir arriba de las instrucciones. O en medio de las mismas
6. La escala Likert para la escala de RASGO (“casi nunca”, “a veces”, “frecuentemente” y “casi siempre”) es apropiada.	X		
7. Las instrucciones del apartado RASGO son claras.		X	Lo mismo de arriba para ESTADO
8. La escala Likert para la escala de EXPRESIÓN Y CONTROL (“casi nunca”, “a veces”, “frecuentemente” y “casi siempre”) es apropiada.	X		
9. Las instrucciones del apartado EXPRESIÓN Y CONTROL son		X	Lo mismo de arriba para ESTADO, RASGO.

claras.			
10. Todos los ítems del STAXI-2 refieren a acciones que son importantes para describir el constructo de <i>ira</i> .	X		Por supuesto, Spielberger en esto fue muy cuidadoso
11. En conjunto, la lista de los 57 ítems del STAXI-2 incluye todas las acciones del constructo de <i>ira</i> .		X	Aquí, me parece que faltan, tal vez para una revisión a futuro. Conductas autolesivas, rumiación negativa, recurrencia a adicciones, etc. Falta mucho!! Pero eso se desarrollaría en un Staxi 3...
12. EL STAXI-2 es una herramienta culturalmente apropiada para el contexto costarricense.	X		Yo lo uso desde que tengo uso de razón, por lo menos lo he utilizado mínimo unas 150 veces. Es un instrumento sumamente útil.
13. Distintos puntajes del STAXI-2 ayudarán a distinguir entre distintos niveles de ira en personas.	X		Desde mi experiencia, es una gran herramienta
14. Las descripciones proporcionadas en los 56 ítems son apropiadas para contextos de familias costarricenses de distintos estratos socioeconómicos.	X		Si

En caso de observaciones adicionales, no dude en indicarnos abajo.

*¡Muchas gracias por su ayuda!*

**Observaciones adicionales:**